

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 61 (1943)
Heft: 304

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 29. Dezember
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 29 décembre
1943

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61^e année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21600

N^o 304

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.25, vierteljährlich Fr. 6.38, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 20 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 6.30.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o (031) 21600

N^o 304

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la P.O.C. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 25; un trimestre 6 fr. 38; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm on son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 6 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre de commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 105848—105866. Baugesellschaft Rosfeld AG., Bern. SUIVA, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Zürich; Tarif-Klasse H. — SUIVA, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, Zurich; Classe H du tarif. — SUIVA, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Classe H della tariffa.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mittellung und Verfügung Nr. 5 der Handelsabteilung des EVD betreffend aktiver Veredlungs- und Reparaturverkehr. Communiqué et ordonnance n^o 5 de la Division du commerce du DEP concernant le trafic de perfectionnement et de réparation actif. Comunicato e disposizioni N. 5 della Divisione del commercio del DEP concernent il traffico attivo di perfezionamento e di riparazione. Verfügung des EVD betreffend Abänderung der Tarife sowie der Mindestpreise in der Rookpfeifen-Fabrikation. Ordonnance du DEP modifiant les tarifs et prix de de barrage dans la fabrication Rookpfeif. Verfügung Nr. 718 A/43 der Preiskontrollstelle des EVD betreffend Fonds zum Ausgleich der Kosten von Transporten nach Berggemeinden. Prescriptions n^o 718 A/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant le fonds de compensation des frais de transport de marchandises destinées à des régions de montagne. Prescrizione N. 718 A/43 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente il fondo di compensazione delle spese di trasporto di merci nelle regioni montane. Ägypten: Einfuhrvorschriften. Egypte: Prescriptions sur les importations.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich

Konkursamt Schlieren

(10531)

Ueber Mader-Keller Charles, geb. 1884, von Neueneegg (Bern) und Boudry (Neuchâtel), Weinhandlung, Gartenstrasse 3 in Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Oktober 1943 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 11. Dezember 1943 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Januar 1944 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Morges

(1071)

Failli: Regamey Marcel, Café du Belvédère, St-Sulpice.

Délai pour intenter action en opposition: 8 janvier 1944; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, article 32, alinéa 1, de l'ordonnance de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Bern

Konkursamt Interlaken

(1075)

Das ordentliche Konkursverfahren über Gertsch-Christen Edwin, Bäckermeister, Wengen-Lauterbrunnen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 24. Dezember 1943 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen

Konkursamt St. Gallen

(1072)

Gemeinschuldnerin: Suctus A.G., Vertrieb des SUCTUS-Staubsaugers und anderer Artikel (elektrische Apparate), Felsenstrasse 40, St. Gallen. Das Verfahren im vorerwähnten Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 22. Dezember 1943 geschlossen worden.

Ct. de Genève

Office de faillites, Genève

(1073/4)

Faillies:

a) Scherer Hermann, cafetier, Rue de la Servette 14, à Genève. Date de la clôture: 24 décembre 1943.

b) Société immobilière Tilleuls Jura S.A., ayant son siège à Genève.

Date de la clôture: 27 décembre 1943.

Mesures en faveur de l'industrie hôtelière et de la broderie

(Ordonnance du Conseil fédéral du 19 décembre 1941)

Ct. de Vaud

Tribunal cantonal, Lausanne

(1076)

Le président du Tribunal cantonal du canton de Vaud:

- informe les créanciers et les cautions de Dame veuve Benazet-Régnier Aurélie, Clinique La Valerette, à Leysin, que le Tribunal cantonal est saisi d'une demande qui tend à la mettre au bénéfice de l'ordonnance du Conseil fédéral du 19 décembre 1941 instituant des mesures juridiques temporaires en faveur de l'industrie hôtelière et de la broderie, et que le dossier sera déposé au greffe du Tribunal cantonal, dès le 24 janvier 1944, à la disposition des intéressés qui désirent le consulter;
- fixe les débats oraux au mercredi 2 février 1944, à 15 heures, au Palais de justice, aile Est, Montbenon, à Lausanne, et y convoque la débitrice, les cautions, les créanciers et la Société fiduciaire suisse pour l'hôtellerie;
- invite les opposants à exposer préalablement leurs moyens par mémoire, en deux exemplaires, déposé au greffe du Tribunal cantonal jusqu'au 8 janvier 1944, sans préjudice de leur droit de prendre position et s'expliquer verbalement à l'audience.

Le président du Tribunal cantonal:

Maillard.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zuigo

23. Dezember 1943.

Stiftung Personal-Fürsorgefonds der Firma F. Bender, mit Sitz in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Dezember 1943 eine Stiftung. Diese bezweckt, den Angestellten und Arbeitern, die eine gewisse Anzahl Jahre im Dienste der Firma «F. Bender», in Zürich, gestanden haben, jedoch wegen vorgerückten Alters, Invalidität, Krankheit oder Betriebs Einschränkung ihre Tätigkeit ohne eigenes Verschulden gänzlich oder teilweise haben aufgeben müssen, einmalige oder periodisch wiederkehrende Zuwendungen zu leisten. Sofern es die Mittel erlauben, können derartige Unterstüetzungen ausnahmsweise auch an die Hinterbliebenen eines verstorbenen Dienstnehmers gewährt werden, falls diese durch den Tod ihres Ernährers in eine ausgesprochene Notlage geraten sind. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates Fritz Bender senior, Präsident, und Fritz Bender junior, beide von und in Zürich, führen Einzelunterschrift. Domizil: Oberdorfstrasse 9, in Zürich 1, bei der Firma F. Bender. 23. Dezember 1943.

Personalfürsorgegestiftung der Firma Hermann Kuhn, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 21. Dezember 1943 eine Stiftung zur Fürsorge für sämtliche Arbeiter und Angestellten der Firma «Hermann Kuhn», in Zürich. Die Stiftung erreicht ihren Zweck durch Alters- und Hinterbliebenenfürsorge, Unterstützung bei Arbeitslosigkeit, Krankheit und Invalidität in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates, Hermann Kuhn, von Zürich, Präsident, und Erwin Greuter, von Oberhofen, Vizepräsident, beide in Zürich, führen Einzelunterschrift. Domizil: Limmatquai 94, in Zürich 1, bei der Stifterfirma. 23. Dezember 1943.

Neue Schauspiel A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1938, Seite 1509). Die Generalversammlung vom 2. Dezember 1943 hat die Statuten revidiert. Dadurch werden die publikationspflichtigen Tatsachen nicht betroffen. 23. Dezember 1943.

Elektrizitätsgenossenschaft Otelfingen, in Otelfingen (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1932, Seite 1377). Heinrich Bopp und Johannes Schibli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Jakob Bräm, von und in Otelfingen, als Verwalter, und Jakob Schlatter, von und in Otelfingen, als Aktuar. Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. 23. Dezember 1943.

Bau- und Handelsgenossenschaft Bauhand Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1939, Seite 901). Friedrich Wiest ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Vorstandsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Hans Döbel, von Boniswil (Aargau), in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Wehntalerstrasse 61, in Zürich 6, bei Hans Döbel.

23. Dezember 1943.
Jute & Leinen A.-G. (Société Anonyme de Jute et de Lin) (Società Anonima della Jute e del Lino) (Jute and Linen Co. Ltd.), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1942, Seite 1518). Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Walter Hodler, von Gurzelen (Bern), in Bern.

23. Dezember 1943. Immobilien usw.
Aktiengesellschaft Gambrius, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1943, Seite 409), Immobilien usw. Die Prokura von Julius Oertli ist erloschen.

23. Dezember 1943. Immobilien usw.
Aktiengesellschaft Wieding, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1943, Seite 409), Immobilien usw. Die Prokura von Julius Oertli ist erloschen.

23. Dezember 1943. Immobilien usw.
A.-G. zum alten Zeughaus, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1943, Seite 1423), Immobilien usw. Die Unterschrift von Julius Oertli ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Engen Baumann, von und in Zürich. Die Kollektivunterschriftsberechtigten Personen zeichnen unter sich je zu zweien.

23. Dezember 1943. Damenhüte usw.
Erich Hallheimer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erich Hallheimer, von Zürich, in Zürich 2. Fabrikation von und Handel mit Damenhüten und Zutaten en gros. Stauffacherstrasse 45.

23. Dezember 1943.
Paul Kappeler, Beton-Spezialitäten, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Robert Kappeler-Attinger, von Zurzach (Aargau), in Zürich 11. Fabrikation und Vertrieb von Beton-Spezialitäten, Projektierung und Erstellung von Kläranlagen aller Art. Lavendelweg 2.

23. Dezember 1943. Modezeitschriften.
Primo Semini, éditeur-propritaire des publications Le Grand Chic, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Primo Semini, von Zofingen (Aargau), in Zürich 6. Verlag der Modezeitschriften Le Grand Chic sowie von Croquis und Schnittmustern. Löwenstrasse 54.

23. Dezember 1943.
Bertha Stäheli & Lilly Bendiner, Spyrhof-Apotheke, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1934, Seite 8394). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Lilly Bendiner, Spyrhof-Apotheke», in Zürich, übernommen.

23. Dezember 1943.
Lilly Bendiner, Spyrhof-Apotheke, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Lilly Bendiner, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Bertha Stäheli & Lilly Bendiner, Spyrhof-Apotheke», in Zürich. Betrieb einer Apotheke. Gladbachstrasse 41.

23. Dezember 1943. Firmenschilder, Reklame.
Gehr. Reichert Söhne, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1942, Seite 2714), Firmenschilder und Reklame. Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Gehr. Reichert Söhne, Inhaber Kurt Reichert», in Zürich, übernommen.

23. Dezember 1943. Firmenschilder, Lichtreklame.
Gehr. Reichert Söhne, Inhaber Kurt Reichert, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Reichert, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gehr. Reichert Söhne», in Zürich. Herstellung und Vertrieb von Firmenschildern und Lichtreklamen. Schanzengraben 17/19.

23. Dezember 1943.
Adolf Feller Aktien-Gesellschaft, Fabrik elektrischer Apparate, in Horgen (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1943, Seite 1390). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. Dezember 1943 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 800 000 erhöht, eingeteilt in 800 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages erfolgte durch Verrechnung. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

24. Dezember 1943.
Buchdruckerei Reutimann & Co. A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1943, Seite 110). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. Dezember 1943 wurde die Firma in Revision der Statuten abgeändert in **Walter Imbaumgarten A.G. Buchdruck Offset und Buchbinderel**. Einzelprokura wurde erteilt an Ester Imbaumgarten-Lindemann, von Meiringen, in Küsnacht (Zürich).

24. Dezember 1943. Warmwasserapparate.
Burkhard & Co., Kollektivgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1942, Seite 18), Vertrieb von Warmwasserapparaten. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Burkhard & Co. in Liq.** durch die zur Liquidatorin ernannte «Fides Treuhändervereinigung», in Zürich, durchgeführt. Sie führt Einzelunterschrift.

24. Dezember 1943.
A.G. für Waldverwertung (S.A. d'Exploitation Forestière) (S.A. per lo sfruttamento delle foreste), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1937, Seite 2713). Dr. Ludwig Friedrich Meyer, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu wurden als weitere Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt: Eugen Gremli und Alfred Deeg, von Hallau (Schaffhausen), in Zürich. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Eugen Gremli ist nicht mehr Direktor.

24. Dezember 1943. Handschuhe, Sportstrümpfe, Skisocken.
Samuel Marx, in Zürich (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1934, Seite 1049). Die Firma wird abgeändert in **S. Marx** und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel mit Handschuhen, Sportstrümpfen und Skisocken. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Stauffacherquai 46.

24. Dezember 1943. Samenhandlung.
Emil Mauser, in Zürich (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1935, Seite 8057), Samenhandlung. Die Firma wird abgeändert in **Samen Mauser**. Die Prokura von Franz August Krause ist erloschen. Dagegen wurde Einzelprokura erteilt an Jakob Plüss, von Aarau, in Zürich.

24. Dezember 1943. Orientalische Teppiche en gros.
Eugen Keller, in Zürich (SHAB. Nr. 272 vom 21. November 1942, Seite 2667), Import von und Handel mit orientalischen Teppichen en gros. Einzelprokura wurde erteilt an Max Keller, von und in Zürich.

24. Dezember 1943. Elektroinstallationen.
Christian Meier, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Christian Meier, von Künten (Aargau), in Dietikon. Elektroinstallationen. Bergstrasse 4.

24. Dezember 1943.

A.G.T. Maschinenbau-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1942, Seite 705). August Baumgartner, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift.

24. Dezember 1943. Metzgerei, Wursterei.
Fritz Anget, in Schliären (SHAB. Nr. 190 vom 17. August 1943, Seite 1853), Metzgerei und Wursterei. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. Dezember 1943.
Fonds für Familienschutz im schweizerischen Elektro-Installationsgewerbe, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 16. September 1943 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, den Ausgleich der Teuerungszulagen nach Familienlasten, so wie er in der Vereinbarung zwischen dem Verband schweizerischer Elektro-Installationsfirmen, dem Schweizerischen Metall- und Uhrenarbeiterverband und dem Christlichen Metallarbeiterverband der Schweiz vom 1. Oktober 1942 beschlossen wurde, durchzuführen und sicherzustellen. Organe der Stiftung sind der grosse Stiftungsrat von 30 Mitgliedern, der kleine Stiftungsrat von 6 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der kleine Stiftungsrat bezeichnet die unterschrittsberechtigten Personen und die Art der Zeichnung. Eduard Kirchhofer, von und in St. Gallen, Präsident des kleinen Stiftungsrates, und Erwin Müller, von und in Zürich, Kassenleiter (ausserhalb des Stiftungsrates), führen Kollektivunterschrift. Domizil: Auf der Mauer 11, in Zürich 1, beim Schweizerischen Spenglermeister- und Installateurverband.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Neuchâtel

23 décembre 1943. Boulangerie, épicerie.
Eric Rossel-Butteron, à Nods, boulangerie, épicerie (FOSC. du 4 juin 1929, n° 127, page 1154). La raison sociale est modifiée en celle de Eric Rossel-Weber, ensuite du remariage du titulaire.

Bureau de Porrentruy

24 décembre 1943. Epicerie, café, etc.
Emile Frey, à Boncourt, exploitation du Café de l'Espérance, épicerie et représentations commerciales diverses, vins en gros (FOSC. du 14 octobre 1929, n° 240, page 2059). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Veuve Emile Frey-Friez», insérée ci-après.

24 décembre 1943. Café, épicerie, etc.
Veuve Emile Frey-Friez, à Boncourt. Le chef de la maison est Marie Frey, née Friez, veuve d'Emile Frey, de Niedergerlafingen (Soleure), à Boncourt. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Emile Frey», à Boncourt, radiée. Exploitation du Café de l'Espérance, épicerie et représentations commerciales diverses.

24 décembre 1943. Ferblanterie, etc.
Vallat et Abiltzer, à Porrentruy, entreprise de ferblanterie, couvertures et appareillages, société en nom collectif (FOSC. du 31 octobre 1940, n° 256, page 1999). La société est dissoute depuis le 6 février 1943. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 décembre 1943. Ferblanterie, etc.
Victor Vallat, à Porrentruy. Le chef de la maison est Victor Vallat, fils de Victor, de Bure, à Porrentruy. Entreprise de ferblanterie, couvertures et appareillages. Grand'Rue 16.

Bureau Wangen a. d. A.

21. Dezember 1943.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Wäckerschwend und Umgebung, in Oeschwand, Gemeinde Oehlenberg (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1938). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 1. Mai 1943 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des geltenden Obligationenrechts angepasst. Die eingetragenen Tatsachen werden dadurch in folgender Weise geändert: Zweck der Genossenschaft ist, die landwirtschaftlichen und kulturellen Interessen der Genossenschafter durch genossenschaftliche Zusammenarbeit zu fördern durch genossenschaftlichen Bezug der für den landwirtschaftlichen Betrieb notwendigen Bedarfsartikel, durch genossenschaftliche Verwertung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse der Genossenschafter und durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen zur Hebung der beruflichen Kenntnisse und des Genossenschaftsgeistes. Neben der bisherigen subsidiären persönlichen und solidarischen Haftbarkeit der Genossenschafter besteht eine unbeschränkte Nachschusspflicht nach Massgabe des Ertragswertes der von den einzelnen Genossenschaffern bewirtschafteten Liegenschaften zur Deckung allfälliger Bilanzverluste. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Wangen», soweit das Gesetz nicht Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt verlangt. Die Verwaltung besteht aus 9 Mitgliedern. Ihr gehören an: Hans Christen, als Präsident (bisher Sekretär); Hans Wüthrich, von Trub, in Riedtwill (Gemeinde Seeberg), als Vizepräsident (bisher Beisitzer); Ernst Fiechter, von Dürrenroth, im Obermätteli (Gemeinde Oehlenberg), als Sekretär; Fritz Müller, von Niederbipp, in Oeschwand (Gemeinde Oehlenberg), als Kassier (bisher); Gottlieb Aebi, von Seeberg, in Riedtwill (Gemeinde Seeberg), als Verwalter; Robert Christen, von Seeberg, in der Schnerzenbachweid (Gemeinde Oehlenberg) (bisher); Ernst Gerber, von Rüegsau, in Juchten (Gemeinde Seeberg); Fritz Wächli-Gossauer, von Oehlenberg, in Wäckerschwend (Gemeinde Oehlenberg); Hans Zumstein-Stalder, von Oehlenberg, in Spych (Gemeinde Oehlenberg). Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv je zu zweien. Der bisherige Präsident Werner Gyax ist infolge Rücktritts, der bisherige Vizepräsident Emil Zumstein sowie Paul Christen wegen Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Die Unterschriften des Werner Gyax und des Emil Zumstein sind erloschen.

21. Dezember 1943.
Viehzüchtgenossenschaft Oeschwand, in Oeschwand, Gemeinde Oehlenberg (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1938). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 22. Mai 1943 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des geltenden Obligationenrechts angepasst. Die eingetragenen Tatsachen werden dadurch in folgender Weise geändert: Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Jeder Genossenschafter hat mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilsschein zum Nominalbetrag von Fr. 100 zu übernehmen. Die Genossenschafter haften subsidiär persönlich und solidarisch für die Verbindlich-

keiten der Genossenschaft. Die Genossenschaft erlässt ihre Bekanntmachungen im «Anzeiger des Amtes Wangen», soweit das Gesetz nicht Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Die Unterschrift des Fritz Fankhauser ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsmittglied Werner Gygax, von Seeberg, auf Oberhof (Gemeinde Ochlenberg), wurde zum Präsidenten, Ernst Marbot (bisher), von Rohrbach, in Sulzberg (Gemeinde Ochlenberg), zum Vizepräsidenten gewählt. An Stelle der Ausscheidenden wurden in die Verwaltung gewählt: Ernst Friedli, von Ochlenberg, in Spych (Gemeinde Ochlenberg), als Kassier, und Hans Hirschi, von Schangnau, in Juchten (Gemeinde Seeberg). Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv je zu zweien.

22. Dezember 1943. Kleiderfabrik.

Howald & Cie., in Wangen an der Aare, Kleiderfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1940). Die Kommanditistin Elise Howald-Schmid ist gestorben. Ihre Kommandite und ihre Einzelprokura sind erloschen. Als Kommanditär ist mit einer Kommandite von Fr. 20 000 Jürg Stampfli, von Aeschi (Solothurn) und Solothurn, in Solothurn, eingetreten. Die Kommandite ist in bar liberiert.

Luzern — Lucerne — Lucerna

22. Dezember 1943.

Darlehenskasse Romoos, in Romoos. Unter dieser Firma hat sich eine Genossenschaft nach Artikel 828 ff. OR. gebildet. Die Statuten datieren vom 19. Dezember 1943. Die Genossenschaft beschränkt sich auf den Urnenkreis Romoos und bezweckt: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine mässig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Deposten- und Kontokorrentbüchlein verzinslich anzulegen; c) ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Einen Geschäftsgewinn zu erzielen wird nicht beabsichtigt. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien. Präsident ist Hermann Unternährer; Vizepräsident ist Theodor Birrer, und Aktuar Adolf Unternährer; alle von und in Romoos.

22. Dezember 1943.

Verein Heinrich Seuse, in Luzern. Unter dieser Bezeichnung hat sich laut Statuten vom 2. Dezember 1943 ein Verein nach Artikel 60 ff. ZGB. gebildet. Er bezweckt die Förderung der Seelsorge im Gebiete des Kantons Luzern und Umgebung. Der Jahresbeitrag beträgt für Einzelmitglieder Fr. 10 und für Kollektivmitglieder (Stiftungen, Gesellschaften usw.) mindestens Fr. 20. Organe des Vereins sind: die Hauptversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Unterschrift führen Präsident und Schreiber (Protokollführer) kollektiv. Präsident des Vorstandes ist Dr. Josef Planzer, von Bürglen (Uri), und Schreiber Dr. Ernst Halmer, von Basel, beide wohnhaft in Luzern. Adresse: Bergstrasse 14.

22. Dezember 1943. Käse.

Franz Arregger & Sohn (François Arregger & fils), in Schüpfheim, Käseexport (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1935, Seite 3181). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Franz Arregger-Brun aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma «Franz Arregger Sohn (François Arregger fils)», in Schüpfheim.

22. Dezember 1943. Käse.

Franz Arregger Sohn (François Arregger fils), in Schüpfheim. Inhaber der Firma ist Franz Arregger jun., von und in Schüpfheim, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Franz Arregger & Sohn», in Schüpfheim, auf den 1. Januar 1944 übernimmt. Käseexport.

22. Dezember 1943.

Anzeiger-Aktien-Gesellschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1939, Seite 1000). Die Unterschrift von Alois Kost ist erloschen. Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Albert Bollinger, von und in Luzern.

22. Dezember 1943.

Baugenossenschaft Obergrund Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1942, Seite 2535). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 8. Dezember 1943 aufgelöst; die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

23. Dezember 1943.

Jean Meyer & Cie. Liegenschaftsverwaltung, in Kriens (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1942, Seite 866). Diese Kommanditgesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lausanne und dortiger Eintragung unter der Firma «Jean Meyer & Cie. Gérance d'immeubles» (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1943, Seite 2819) im Handelsregister des Kantons Luzern gelöscht.

23. Dezember 1943. Wein usw.

A. de Simoni & Co., in Luzern, Agentur und Kommission in Wein und italienischen Produkten en gros (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1937, Seite 1646). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Albert de Simoni aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma «A. de Simoni & Co.», in Luzern.

23. Dezember 1943. Wein usw.

A. de Simoni & Co., in Luzern. Anton de Simoni und Mario de Simoni, beide italienische Staatsangehörige und wohnhaft in Luzern, sind unter dieser Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 31. Dezember 1943 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. de Simoni & Co.», in Luzern, übernimmt. Anton de Simoni ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Mario de Simoni ist Kommanditär mit dem Barbetrage von Fr. 40 000. An diesen ist Einzelprokura erteilt. Agentur und Kommission in Wein und italienischen Produkten en gros. Moosmattstrasse 14.

23. Dezember 1943.

Aufzüge- & Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. A. G., in Luzern (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1943, Seite 1734). Diese Gesellschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 20. November 1943 beschlossen, ihr bisheriges

Grundkapital von Fr. 3 520 000 durch zusätzliche Emission von 1200 Inhaberaktien zu Fr. 400 um Fr. 480 000 auf Fr. 4 000 000 zu erhöhen. An der gleichen Versammlung wurde die Zeichnung und Einzahlung des Erhöhungsbetrages von Fr. 40 000 sowie die Vollberierung des restanzlichen Erhöhungsbetrages von Fr. 440 000 durch Entnahme aus Spezialreserven der Gesellschaft konstatiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 4 000 000, eingeteilt in 10 000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 400. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates und zugleich Delegierte wurden gewählt die Direktoren Adolf Sigg sen. und Alfred Friedrich Schindler. Viktor Popp wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt; seine Prokura ist erloschen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

24. Dezember 1943. Zimmerei, Schreinerei.

Rem. Näpflin, in Beckenried. Inhaber der Einzelfirma ist Remig Näpflin, von und in Beckenried. Mechanische Zimmerei, Schreinerei, Chaletbau.

Glarus — Glaris — Glarona

23. Dezember 1943.

Baustoff-Chemie A. G., in Glarus (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1932, Seite 1169). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1943 wurde das Aktienkapital von Fr. 10 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 80 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 26 000 einbezahlt.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lehrers

28. Dezember 1943.

Stiftung für Angestellte und Arbeiter der Firma Alfred Bechter, Baugeschäft, in Selzach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Dezember 1943 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von Angestellten und Arbeitern der Firma «Alfred Bechter», in Selzach, im Falle von Krankheit, Alter, Unglücksfällen und Not, ferner die Förderung des Wohnungsbaues dieses Personals zu mittleren Konkurrenzpreisen. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Alfred Bechter und Agnes Bechter-Suter, beide von und in Selzach, vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: bei der Firma Alfred Bechter.

Appenzell ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

22. Dezember 1943.

Carl Eugster, Mech. Werkstätte, in Heiden (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1937, Seite 2677). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1943. Baumwollzwirnerie, Garne.

E. Tobler & Co., in Heiden, Baumwollzwirnerie und Garnhandel (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1941, Seite 2637). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. Dezember 1943.

Synpharma Apotheker-Interessengemeinschaft G.m.b.H., in Uzwil, Gemeinde Henau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. November 1943 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen Präparaten auf gemeinschaftlicher Grundlage und die damit verwandten Geschäfte sowie die Förderung allgemeiner Berufsinteressen. Das Stammkapital beträgt 20 000 fr. und ist voll einbezahlt. Es zerfällt in die Stammanteile von je Fr. 4000 folgender Gesellschafter: a) Dr. Max Städler, von Altstätten, in Wil; b) Dr. Max Brentano, von Laufenburg, in Brugg; c) August Mühlebach, von Bremgarten (Aargau) und Tegerfelden, in Uzwil, Gemeinde Henau; d) Dr. Norbert Gensch, von Schwyz, in Zürich, und e) Peter Jörgler, von Vals (Graubünden), in Chur. Die Geschäftsführung wird durch einen dreigliedrigen Ausschuss besorgt, welchem angehören: Dr. Max Städler, Präsident, August Mühlebach und Dr. Norbert Gensch. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Ausschusses. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse (Postgebäude).

Graubünden — Grisons — Grigioni

18. Dezember 1943. Hotel usw.

Emil Früh, in Küblis. Inhaber dieser Firma ist Emil Früh, von Mogelsberg (St. Gallen), in Küblis. Betrieb des Hotels Terminus, Restaurant, Tea-room und Konditorei.

20. Dezember 1943.

W. Scartazzini & Co. Elektr. Apparate Chur, in Chur. Unter dieser Firma haben Wladimir Scartazzini, von Bondo, und Ludwig Fetz-Looser, von Ems, beide wohnhaft in Chur, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 20. Dezember 1943 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Vertrieb und Verkauf von elektrischen Apparaten. Calandastrasse 36.

21. Dezember 1943.

Konsum-Verein Ems, Genossenschaft, in Ems (SHAB. Nr. 258 vom 1. November 1939, Seite 2228). Die Prokura von Johann Melchior Poltera ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an den neuen Verwalter Franz Item, von und in Bonaduz.

22. Dezember 1943.

Immobilien-Gesellschaft Esstrad A.-G., in St. Moritz (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1936, Seite 2186). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. November 1943 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird daher gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

22. Dezember 1943.

Geschwister Meyer Teigwarenfabrik, in Lenzburg (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1934, Seite 2699). Diese Kollektivgesellschaft erteilt Kollektivprokura an Hans Samuel Dietiker, von Thalheim (Aargau), in Lenzburg.

22. Dezember 1943.

Import-Export Handelshaus Erwin Triebold Mumpf, in Mumpf. Inhaber dieser Firma ist Erwin Triebold, von Grenchen, in Mumpf. Import und Export sowie Handel aller Art Waren. Haus Nr. 104.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

22. Dezember 1943.

Fürsorgefonds für die Angestellten der Genossenschaft des Alkoholfreien Volkshauses Weinfelden, in Weinfelden. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 15. Dezember 1943 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt, an die Angestellten der «Genossenschaft des alkoholfreien Volkshauses Weinfelden», in Weinfelden, oder an deren Hinterbliebene bei Alter, Invalidität oder Tod eine Pension oder Abfindung auszurichten. Die Organe der Stiftung sind: a) der Stiftungsrat, bestehend aus den 5 Mitgliedern der Verwaltung der Stiftergenossenschaft; b) die Kontrollstelle, als welche diejenige der Stiftergenossenschaft bezeichnet wird. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Eduard Brauchli, von Weerswilen, Präsident; Theodor Steber, von Zürich, Aktuar; und Gottlieb Meier, von Neerach, Kassier; alle in Weinfelden. Domizil: Freiestrasse 307.

22. Dezember 1943.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Hans Fleig, in Wigoltingen. Unter diesem Namen hat die Firma «Hans Fleig», in Wigoltingen, durch öffentliche Urkunde vom 15. Januar 1943 eine Stiftung errichtet zur Fürsorge für das von der Stifterfirma bezeichnete ständige Personal und dessen Angehörige, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, der durch den Inhaber der Stifterfirma ernannt wird, wobei womöglich 2 Mitglieder dem Kreise des fürsorgeberechtigten Personals entnommen werden sollen. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus Hans Fleig, von Winterthur, Vorsitzender, sowie aus Karl Wartmann, von Strohwillen, und Ernst Frei, von Lanzeneunforn, Mitglieder, alle in Wigoltingen. Die Stiftung wird durch die Kollektivunterschrift des Vorsitzenden mit je einem der beiden Mitglieder des Stiftungsrates vertreten. Domizil: bei der Stifterfirma.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

20. dicembre 1943.

Sezione Rurale Pollicoltura d'Ingrasso, società cooperativa con sede in Gordola (FUSC. del 21 gennaio 1936, n° 16, pagina 151). Con risoluzione assembleare del 14 giugno 1942, la società ha deciso lo scioglimento della stessa. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

Ufficio di Lugano

23. dicembre 1943. Costruzioni.

Eligio Boni, in Lugano. Titolare è Eligio Boni, di Giuseppe, da Lugano, suo domicilio. Impresa di costruzioni edili, lavori di sopra e sottostruttura, cemento armato. Via G. Luvinini 7.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Complément.

Les fils d'Emile Décallet, succursale à Lausanne, entreprise de travaux publics, bureau technique, société en nom collectif (FOSC. du 13 novembre 1943), avec siège principal à Martigny-Ville. L'inscription est complétée comme suit: L'activité de la succursale a commencé le 7 octobre 1942.

9. décembre 1943.

H. Domenjoz, à Lausanne. Le chef de la maison est René Victor Emmanuel dit Henri Domenjoz, allié Gemmet, de Pully, à Lausanne. Importations, exportations, représentations générales, achat et vente de produits chimiques, techniques et alimentaires ainsi que de produits de diverse nature pour l'industrie. Exploitation de licences et brevets en exclusivité. Fabrication des produits «Rénova». Avenue J.-J. Mercier 2.

21. décembre 1943.

Association vaudoise des maîtres bouchers et charcutiers, à Lausanne. Il a été constitué sous ce nom une association régie par les articles 60 et ss C.C. Elle ne poursuit aucun but politique ou lucratif. Elle a pour objet: a) de resserrer les liens entre ses membres, de veiller à ce que ceux-ci respectent l'esprit de solidarité, de confraternité et d'honneur dans la pratique de leur profession; b) de les réunir pour traiter des questions importantes concernant les intérêts de la corporation; c) de représenter et de défendre dans toutes circonstances et devant toutes instances les intérêts généraux ou régionaux de la profession; d) de développer sur le plan social l'activité de la corporation des maîtres bouchers et maîtres charcutiers. L'assemblée générale peut décider que l'association se vouera à d'autres tâches susceptibles de contribuer au bien commun de la corporation des maîtres bouchers et maîtres charcutiers. Les statuts portent la date du 9 juin 1943. Les ressources de la fondation consistent: a) dans la finance d'entrée; b) dans la cotisation annuelle. La responsabilité personnelle des membres est exclue. Les organes sont: l'assemblée générale, l'assemblée des délégués, le comité, le secrétariat et le contrôle. Le comité est composé de 7 à 11 membres. Il est constitué au sein de ce comité un bureau composé du président du comité et de 3 membres. L'association est engagée par la signature du président ou du vice-président du comité, signant collectivement avec le secrétaire ou le caissier ou un autre membre du bureau. Ont pouvoir d'engager la société: Robert Corthésy, de Brenles et Dompierre (Vaud), à Lausanne, président; Edouard Suter, de Schmiedrued (Argovie), aux Planches-Montreux, vice-président; Edmond Neyroud, de Chardonne, à Lausanne, secrétaire; Gustave Buffat, de Vuarrens, à Lausanne, caissier, et Albert Champrenaud, de Cully et Lutry, à Lausanne, membre; tous avec signature collective à deux. Bureau: Grand-Chêne 8, dans les locaux de l'association.

23. décembre 1943. Immeubles.

Les Génévriers S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 2 novembre 1938). L'administrateur Octave Gaberel est démissionnaire; le mandat de l'administrateur Fernand Chasse n'est pas renouvelé. Leurs pouvoirs sont radiés. John Pilloud, inscrit, reste seul administrateur avec signature individuelle.

23. décembre 1943. Travaux publics.

Martin et Cie, à Lausanne, entreprise de travaux publics, société en nom collectif (FOSC. du 6 décembre 1935). La société est dissoute; la liquidation étant terminée, la raison est radiée.

23. décembre 1943. Restaurants sans alcool, etc.

Le Carillon S.A., à Lausanne, création et exploitation de restaurants et hôtels sans alcool (FOSC. du 12 juin 1941). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 17 décembre 1943, la société a modifié ses statuts sur le seul point suivant soumis à publication: La société a pour

but de favoriser ou de s'intéresser à la création et l'exploitation, à Lausanne, de restaurants et hôtels sans alcool. Pour la réalisation de ce but, la société acquiert ou loue des immeubles, les transforme, les aménage selon ses besoins. Sa première opération fut l'achat de partie de la propriété Recordon, angle Place Chauderon/Rue des Terreaux, à Lausanne, au prix de 285 000 fr. L'administrateur Jules Richard, président, est décédé; sa signature est radiée. L'administrateur Rose Brélat est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés; elle n'est pas remplacée. L'administrateur Paul Du Pasquier, inscrit, devient président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les bureaux sont transférés: Rue des Terreaux, au Restaurant Le Carillon.

Bureau d'Orbe

17. décembre 1943.

Société Immobilière des Eterpaz, à Vallorbe, à Vallorbe, société anonyme (FOSC. n° 300 du 24 décembre 1942, page 2923). Le conseil d'administration est composé de: Jean Roggli, de Wahlern (Berne), à Bremgarten (Berne), président; Walther Chevalier, de Moutier (Berne), à Berne, secrétaire, et Auguste Wunderli, de Meilen (Zurich), à Berne, membre. La société est dorénavant engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les pouvoirs de Samuel Flühmann, démissionnaire, sont radiés. Le bureau de la société est à Lausanne, Rue du Grand-Chêne 4, c/o Fiduciaire J. Heggli. Domicile légal: chez A. Losey, Rue des Eterpaz 12, à Vallorbe.

22. décembre 1943.

Moullins Rod S.A. (Mühlenwerke Rod A.G.), à Orbe (FOSC. n° 305 du 29 décembre 1938, page 2803). Suivant procès-verbaux authentiques des assemblées générales du 16 décembre 1943, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La raison sociale est modifiée en celle de **Moullins Rod S.A.** La société reprend tous les engagements commerciaux de Jules Rod et a pour objet: a) l'achat pour le prix de 600 000 fr. des Moullins Jules Rod, à Orbe, avec leurs dépendances et tous droits accessoires s'y rapportant; b) leur exploitation, savoir: l'achat et la vente des céréales, la fabrication des farines et, en général, toute opération se rattachant directement ou indirectement à cette industrie; c) la prise de participations sous n'importe quelle forme et d'autres entreprises de la meunerie ou de l'alimentation. Le capital social est de 950 000 fr., divisé en 950 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, dont 700 actions ordinaires série A et 250 actions privilégiées quant au dividende, série C. Les publications légales et statutaires ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et d'un administrateur.

Bureau de Rolle

23. décembre 1943.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique de pâtes alimentaires Rolle S.A., à Rolle. Par acte authentique et statuts du 13 décembre 1943, il a été créé sous la dénomination ci-dessus une fondation au sens des articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice, ainsi qu'éventuellement à d'anciens employés ou leur famille, ou enfin à toutes autres personnes dont la fondatrice utiliserait les services, en leur distribuant des allocations destinées à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, de la vieillesse, du chômage, des charges de famille, de l'invalidité, des accidents, de la maladie et du décès. Ces allocations pourront être versées soit directement aux bénéficiaires, soit à des caisses de retraite ou autres. La fondation pourra notamment conclure toutes assurances individuelles ou collectives et traiter toutes opérations en rapport avec son but. L'administration et la direction de la fondation sont confiées à un comité composé de 1 à 3 membres nommés par l'administration de la «Fabrique de pâtes alimentaires Rolle S.A.». L'organe de contrôle est désigné par le conseil de la fondatrice. Actuellement, le comité ne comprend que 2 membres, soit: président: Laurent Thomas, de Genève, à Nyon; membre: Louis Buvelot, de Nyon, à Rolle, lesquels engagent la fondation par leur signature individuelle. Bureaux: Rolle-Gare, bureau de la fondatrice.

Bureau du Sentier

15. décembre 1943. Pierres pour l'horlogerie, bijouterie et l'industrie etc, Golay-Buchel et Cie, société anonyme au Sentier, dont le siège est au Sentier, commune du Chenit (FOSC. n° 17 du 21 janvier 1938, page 156). Dans son assemblée générale extraordinaire du 6 décembre 1943, la société a décidé d'augmenter son capital-actions. Le capital actuel de 150 000 fr., divisé en 300 actions de 500 fr. chacune, a été porté à 300 000 fr., entièrement libéré, divisé en 60 actions nominatives de 5000 fr. chacune. Les 300 actions de 500 fr. constituant le capital actuel sont échangées en 30 actions nominatives de 5000 fr. chacune. En outre, 30 actions nouvelles de 5000 fr. ont été créées. Du nouveau capital, 110 000 fr. ont été libérés par compensation avec des créances et 40 000 fr. par prélèvement sur des réserves. Dans la même assemblée, la société a admis de nouveaux statuts. La raison sociale est maintenant **Golay-Buchel et Cie S.A.** La société a pour but et objet: a) la fabrication et le commerce de pierres pour l'horlogerie, la bijouterie et l'industrie; b) la manufacture et le commerce de fournitures, d'outils et de machines pour l'horlogerie, la bijouterie et branches annexes, ainsi que tous genres d'appareils de précision. La société peut acquérir, administrer et aliéner, prendre et bailer à ferme des biens-fonds, acquérir des entreprises similaires ou participer sous toutes formes à de telles affaires, ainsi qu'exécuter toutes opérations qui sont en relation directe ou indirecte avec le but et l'objet de la société ou aptes à les développer. Les convocations aux assemblées générales se font par lettre recommandée ou par une publication dans la Feuille officielle suisse de commerce, qui est également l'organe pour les autres publications de la société. Le conseil d'administration est composé de 2 à 5 membres. Actuellement, le conseil d'administration est composé de 4 membres: Louis-Auguste Golay, René Golay, Auguste Guignard et Jean Depraz, tous déjà inscrits et engageant la société par leur signature individuelle. Les autres faits publiés antérieurement n'ont subi aucune modification.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

21. décembre 1943.

Société de consommation de Dombresson, société anonyme à Dombresson (FOSC. du 27 mars 1940, n° 71, page 563). Le président du

conseil d'administration est actuellement Jacques Gaberel, de Savagnier, à Dombresson (déjà inscrit comme vice-président et dont les pouvoirs sont éteints en cette qualité); le vice-président est Fernand Monnier, de et à Dombresson (déjà inscrit comme administrateur); membre sans signature: Frédéric Monnier, de et à Dombresson. Les administrateurs Henri Morier, président, et Alfred Vauthier, ont démissionné; les pouvoirs du premier sont éteints. La société est représentée à l'égard des tiers par le président, le vice-président et le secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature individuelle.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 décembre 1943. Salon de danse.
Verèco S.A., à La Chaux-de-Fonds, enseignement de la danse et l'exploitation d'un salon de danse (FOSC. du 15 janvier 1935, n° 11). L'assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1943 a décidé la dissolution de la société; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau du Locle

20 décembre 1943. Confiserie, etc.
Henri Cuche, au Locle, confiserie-pâtisserie, tea-room (FOSC. du 26 avril 1938, n° 96, page 929). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce.

20 décembre 1943. Confiserie, etc.
Henri Jean-Petit-Matile, au Locle. Le chef de la raison est Henri-Albert Jean-Petit-Matile, de La Sagne, au Locle. Exploitation d'une confiserie-pâtisserie-tea room. Rue du Temple 7.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

22 décembre 1943.
Caisse de retraite en faveur du personnel de Edouard Dubied et Cie Société anonyme, à Couvet (FOSC. du 26 novembre 1937, n° 277, page 2616). Ensuite de démission, Reynold Heyer et Gustave Paris ont cessé de faire partie du comité de direction; leurs signatures sont radiées. Sont nommés en leur lieu et place: comme président, Georges Roulet, de La Sagne, à Couvet, et comme vice-président, Jean Gammeter, de Môtiers, y domicilié, qui engagent la fondation par leur signature collective.

22 décembre 1943.
Société immobilière de la Poëte à Fleurier, société anonyme précédemment à Colombier (FOSC. du 14 juin 1935, n° 136, page 1512). Selon décisions de l'assemblée générale et procès-verbal authentique du 23 novembre 1943, la société a transféré son siège à Fleurier. Les statuts primitifs datent du 21 avril 1931 et ont été révisés le 22 mai 1935 et le 23 novembre 1943. La société a pour but l'acquisition, la mise en valeur, l'exploitation et la vente d'immeubles, ainsi que toutes autres opérations immobilières s'y rattachant, spécialement l'acquisition pour le prix de 75 000 fr. d'un immeuble sis à Fleurier, formant l'article 897 du cadastre, appartenant à Maria-Anna Riehen, née Buttikofer. Le capital-actions de 25 000 fr. a été porté à 50 000 fr. par l'émission de 25 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social actuel est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Le seul administrateur est actuellement Paul Bailod, de Gorgier, à Neuchâtel, qui engagera la société par sa signature individuelle. Siège social: étude Vaucher, Avenue D.-J.-Richard 3.

23 décembre 1943.
Nouvelle Fabrique d'Horlogerie de la Montre Elida S.A. (New Elida Watch Manufacturing Co Ltd.), à Fleurier (FOSC. du 8 mai 1934, n° 106, page 1221). A teneur d'un procès-verbal authentique du 18 décembre 1943, le capital primitif de 40 000 fr. est porté à 100 000 fr. par la création de 120 actions nouvelles nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les 40 actions anciennes de 1000 fr. chacune, nominatives, sont transformées en 80 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Le capital-actions sera désormais de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. La société a, dans la même assemblée, révisé ses statuts pour les adapter à la législation nouvelle. L'organe de publicité sera désormais la Feuille officielle suisse du commerce. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers. Georges Guye n'est plus administrateur; il est remplacé par Paul Guye, des Bayards, à Lausanne, avec signature individuelle.

Bureau de Neuchâtel

20 décembre 1943.
Imprimerie centrale et de la Feuille d'avis de Neuchâtel S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 1er avril 1943, n° 76, page 736). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 décembre 1943 a révisé les statuts de la société pour les mettre en harmonie avec les exigences de la loi nouvelle. L'administration sera désormais composée d'un ou de plusieurs administrateurs. Le capital social est de 140 000 fr.; divisé en 280 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

27 décembre 1943. Vins, denrées alimentaires.
Fréd. Meier-Charles, à La Coudre-Neuchâtel, vins et denrées alimentaires (FOSC. du 26 août 1942, n° 197, page 1934). Cette raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif à la société anonyme Frédéric Meier-Charles, Société anonyme, à La Coudre-Neuchâtel, inscrite ce jour.

27 décembre 1943. Vins, denrées alimentaires.
Fréd. Meier-Charles, Société anonyme, à La Coudre-Neuchâtel. Aux termes d'un procès-verbal authentique et de statuts du 10 décembre 1943, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme dont le but est la reprise, l'exploitation et le développement du commerce de vins et de denrées coloniales de «Fréd. Meier-Charles», à La Coudre-Neuchâtel, ainsi que toutes opérations mobilières ou immobilières se rattachant directement ou indirectement au but ci-dessus. Le capital-actions, fixé à 200 000 fr., est divisé en 200 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Frédéric Meier-Charles, à La Coudre-Neuchâtel, fait apport à la société de son fonds de commerce de vins et de denrées coloniales présent, suivant bilan au 30 septembre 1943, un actif brut de 682 778 fr. 25 et un passif de 392 778 fr. 25, soit un actif net de 290 000 fr. qui lui est payé à concurrence de 190 000 fr. par la remise de 190 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées. Le solde lui est payé par la souscription d'une reconnaissance de dette de 100 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. Celles qui sont exigées par la loi seront également faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement, d'un seul membre, Friedrich Maier, dit Frédéric Meier, allié Charles, de Roche-d'Or (Berne), à La Coudre-Neuchâtel, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Rue de la Dîme 4.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 105848. Date de dépôt: 25 novembre 1943, 19 h.
Ivan Robert, Vieux-Plongeon 1, Genève (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres.

**GENEVA ROYAL WATCH
MONTRE ROYALE DE GENÈVE**

Nr. 105849. Hinterlegungsdatum: 16. November 1943, 18 Uhr.
A. Eisenhut, Hegenheimerstrasse 22, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte, insbesondere Watte und Watteprodukte.

Lou

N° 105850. Date de dépôt: 19 novembre 1943, 17 h.
A. Courvoisier, Clichés Lux, Rue du Marché 1, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique.

Clichés typographiques, galvanos typographiques, stéréotypes, photolithographies, reproductions photographiques, dessins, retouches.

LUX

N° 105851. Date de dépôt: 19 novembre 1943, 17 h.
Cervine SA., Rue du Commerce 11—13, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres en tous genres.

VELOX

N° 105852. Date de dépôt: 19 novembre 1943, 18 h.
Ernest Borel et Cie, successeurs de Borel-Courvoisier, Société Anonyme, Rue Louis Favre 15, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous articles d'horlogerie.

SUPERBO

N° 105853. Date de dépôt: 23 novembre 1943, 7 h.
Selza SA., Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres de tous genres, chronographes, montres calendriers, montres de voyage, montres de poche, compteurs, chronomètres, fournitures d'horlogerie, mouvements ainsi que leurs parties.

DURAL

N° 105854. Date de dépôt: 23 novembre 1943, 7 h.
Selza SA., Rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres de tous genres, chronographes, montres calendriers, montres de voyage, montres de poche, compteurs, chronomètres, fournitures d'horlogerie, mouvements ainsi que leurs parties.

PERMANENT

Nr. 105855. Hinterlegungsdatum: 30. November 1943, 19 Uhr.
Locher & Co., Postplatz, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Grünfütter-Silierungsmittel.

LOCOSIL

Nr. 105856. Hinterlegungsdatum: 30. November 1943, 19 Uhr.
Locher & Co., Postplatz, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schutzanstrichmittel für Grünfütter-Silo.

SEGUROL

N° 105857. Date de dépôt: 2 décembre 1943, 7 h.
Les fils de Marc Bloch, La Semeuse, successeurs de Vve Marc Bloch,
Huilerie La Semeuse, Rue du Commerce 5—7, La Chaux-de-Fonds
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Denrées alimentaires et coloniales et produits techniques, savoir: savon,
encaustique, produits à nettoyer, graisse à traire.

Semarès

Nr. 105858. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1943, 20 Uhr.
Beitex A.G., Arzo (Tessin, Schweiz). — Fabrikmarke.

Gewebe- und Konfektions-Artikel.



N° 105859. Date de dépôt: 6 décembre 1943, 19 h.
Choffat frères, manufacture de Montres Rila (Choffat brothers, Rila
Watch manufactory), Tramelan-Dessous (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres pièces d'horlogerie en tous genres, ainsi que leurs parties.

ALVICA

N° 105860. Date de dépôt: 8 décembre 1943, 20 h.
Société Anonyme des Acieries ci-devant Georges Fischer, Schaffhouse
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement
de la marque n° 55521. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 8 décembre 1943.)

Pièces de n'importe quelle nature en fonte malléable, acier coulé, acier
coulé électrique, acier au creuset, acier au manganèse, fonte en coquille,
fonte grise, aluminium, bronze et alliages en tous genres, acier pour aimants,
acier à outils, acier pour constructions, alliages d'aciers et aciers purs,
acier doux électrique ainsi qu'outils, appareils et machines pour usages
industriels, agricoles et de métiers; métaux communs, bruts ou mi-ouvrés,
raccords; appareils pour éclairage, chauffage, pour la cuisson, la conduite
d'eau, l'installation de bains et de closets, armatures pour canalisations
électriques aériennes et pour lignes de contact de chemins de fer; coutellerie,
quincaillerie, outils, armes blanches; véhicules sur terre, sur eau et aériens,
accessoires et parties pour véhicules, matériel pour la superstructure des
chemins de fer; moteurs et parties de moteurs.



N° 105861. Date de dépôt: 8 décembre 1943, 20 h.
Société Anonyme des Acieries ci-devant Georges Fischer, Schaffhouse
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement
de la marque n° 55522. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 8 décembre 1943.)

Pièces de n'importe quelle nature en fonte malléable, acier coulé, acier
coulé électrique, acier au creuset, acier au manganèse, fonte en coquille,
fonte grise, aluminium, bronze et alliages en tous genres, acier pour aimants,
acier à outils, acier pour constructions, alliages d'aciers et aciers purs,
acier doux électrique ainsi qu'outils, appareils et machines pour usages
industriels, agricoles et de métiers; métaux communs, bruts ou mi-ouvrés,
raccords; appareils pour éclairage, chauffage, pour la cuisson, la conduite
d'eau, l'installation de bains et de closets, armatures pour canalisations
électriques aériennes et pour lignes de contact de chemins de fer; coutellerie,
quincaillerie, outils, armes blanches; véhicules sur terre, sur eau et aériens,
accessoires et parties pour véhicules, matériel pour la superstructure des
chemins de fer; moteurs et parties de montres.

GE-EF

N° 105862. Date de dépôt: 8 décembre 1943, 20 h.
Société Anonyme des Acieries ci-devant Georges Fischer, Schaffhouse
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement
de la marque n° 55523. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 8 décembre 1943.)

Pièces de n'importe quelle nature en fonte malléable, acier coulé, acier
coulé électrique, acier au creuset, acier au manganèse, fonte en coquille,
fonte grise, aluminium, bronze et alliages en tous genres, acier pour aimants,
acier à outils, acier pour constructions, alliages d'aciers et aciers purs,
acier doux électrique ainsi qu'outils, appareils et machines pour usages
industriels, agricoles et de métiers; métaux communs, bruts ou mi-ouvrés,
raccords; appareils pour éclairage, chauffage, pour la cuisson, la conduite
d'eau, l'installation de bains et de closets, armatures pour canalisations
électriques aériennes et pour lignes de contact de chemins de fer; coutellerie,
quincaillerie, outils, armes blanches; véhicules sur terre, sur eau et aériens,
accessoires et parties pour véhicules, matériel pour la superstructure des
chemins de fer; moteurs et parties de moteurs.



N° 105863. Date de dépôt: 8 décembre 1943, 20 h.
Société Anonyme des Acieries ci-devant Georges Fischer, Schaffhouse
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement
de la marque n° 55524. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 8 décembre 1943.)

Pièces de n'importe quelle nature en fonte malléable, acier coulé, acier
coulé électrique, acier au creuset, acier au manganèse, fonte en coquille,
fonte grise, aluminium, bronze et alliages en tous genres, acier pour aimants,
acier à outils, acier pour constructions, alliages d'aciers et aciers purs,
acier doux électrique ainsi qu'outils, appareils et machines pour usages
industriels, agricoles et de métiers; métaux communs, bruts ou mi-ouvrés,
raccords; appareils pour éclairage, chauffage, pour la cuisson, la conduite
d'eau, l'installation de bains et de closets, armatures pour canalisations
électriques aériennes et pour lignes de contact de chemins de fer; coutellerie,
quincaillerie, outils, armes blanches; véhicules sur terre, sur eau et aériens,
accessoires et parties pour véhicules, matériel pour la superstructure des
chemins de fer; moteurs et parties de moteurs.



N° 105864. Date de dépôt: 8 décembre 1943, 20 h.
Société Anonyme des Acieries ci-devant Georges Fischer, Schaffhouse
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement
de la marque n° 55655. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 8 décembre 1943.)

Roues pour véhicules.

SIMPLEX

Nr. 105865. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1943, 18 Uhr.
Josef Stutz, Hofstrasse 11, Luzern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rosshaarsohlen und andere Einlegesohlen.

ROHA

Nr. 105866. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1943, 11½ Uhr.
Gerber & Co. A.G., Thun (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse und andere Milchprodukte.



(Der Querstreifen wird in roter Farbe ausgeführt.)

Transmission — Uebertragung

N° 86176. — Randon-Friederich SA., Chêne-Bourg (Suisse). — Transmission à Paul Randon, Chemin de la Côte, Coligny (Genève, Suisse). — Enregistré le 22 décembre 1943.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale n° 116212

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 6 décembre 1943, la maison Cinzano (Société anonyme), Avenue Hoche 29, Paris, 8^e (France), titulaire de la marque internationale n° 116212, a renoncé à la protection de cette dernière en SUISSE.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 20 décembre 1943.

Löschung — Radiation

Nr. 105221. — Gebrüder Grämiger Aktiengesellschaft, Bazenheid (St. Gallen, Schweiz). — Gelöscht am 22. Dezember 1943 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Baugesellschaft Rossfeld AG., Bern

Liquidation der Gesellschaft und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 742 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1943 hat die Auflösung der Gesellschaft und ihre Liquidation beschlossen. Den Gläubigern wird dieser Beschluss im Sinne von Artikel 742 OR. zur Kenntnis gebracht, und sie werden zur Anmeldung ihrer Ansprüche bis zum 28. Februar 1944 beim unterzeichneten Anwalt aufgefordert. (AA. 228¹)

Olten, den 23. Dezember 1943.

Baugesellschaft Rossfeld AG. Bern in Liq.,
für die Liquidatoren:
Dr. Paul Portmann, Advokat, Olten.

SUISA

Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Gesellschaft unter Aufsicht des Bundesrates
gemäss Bundesgesetz betreffend die Verwertung von Urheberrechten
(vom 25. September 1940)

Tarife mit Zahlungsbedingungen

und

Bedingungen für die Ablieferung der Verzeichnisse der angeführten Werke

zwecks Erstellung der Ermächtigung zur öffentlichen Aufführung nicht-theatralischer Werke der Tonkunst mit oder ohne Text

Tarife mit Zahlungsbedingungen und Bedingungen für die Ablieferung der Verzeichnisse der angeführten Werke, genehmigt durch die Schiedskommission, Artikel 4 und 6 des Bundesgesetzes betreffend die Verwertung von Urheberrechten (vom 25. September 1940)

Veröffentlichung im Sinne von Artikel 11, Absatz 2, der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz betreffend die Verwertung von Urheberrechten (vom 25. September 1940)

Fortsetzung der Tarife

Wir verweisen auf unsere vorangegangenen Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 272 vom 19. November, Nr. 285 vom 4. Dezember, Nr. 294 vom 15. Dezember 1941, ferner Nr. 1 vom 5. Januar, Nr. 19 vom 26. Januar, Nr. 57 vom 11. März, Nr. 172 vom 28. Juli 1942 sowie Nr. 32 vom 9. Februar und Nr. 139 vom 18. Juni 1943

Tarif-Klasse H

Betriebe des Gastgewerbes und Kursäle.

Die Schiedskommission hat in ihrer Sitzung vom 1. Dezember 1943 beschlossen, die Geltungsdauer des Tarifes für die Klasse H, Betriebe des Gastgewerbes und Kursäle, vom 7. Februar 1942 für das Jahr 1944, d. h. bis zum 31. Dezember 1944, zu verlängern.

Wir verweisen auf die Publikation dieses Tarifes im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 57 vom 11. März 1942.

Wir verweisen ferner auf den Ausführungsbeschluss der SUISA zu Tarifklasse H, publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 19 vom 26. Januar 1942, dessen Geltungsdauer ebenfalls für das Jahr 1944, d. h. bis zum 31. Dezember 1944 verlängert wird. (AA. 229)

SUISA Schweiz. Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Die Direktion.

Weitere Tarife werden von Fall zu Fall publiziert.

Tarifs et conditions de paiement

ainsi que

conditions de remise des relevés des œuvres exécutées pour obtenir l'autorisation d'exécuter publiquement les œuvres non théâtrales de musique, avec ou sans texte

Tarifs et conditions de paiement ainsi que conditions de remise des relevés des œuvres exécutées approuvés par la Commission arbitrale prévue par les articles 4 et 6 de la loi fédérale concernant la perception de droits d'auteur (du 25 septembre 1940)

Publication conforme à l'article 11, alinéa 2, du Règlement d'exécution de la loi fédérale concernant la perception de droits d'auteur (du 25 septembre 1940)

Suite des tarifs

Nous renvoyons les lecteurs à nos publications précédentes, parues dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 272 du 19 novembre, n° 285 du 4 décembre, n° 294 du 15 décembre 1941, ensuite n° 1 du 5 janvier, n° 19 du 26 janvier, n° 57 du 11 mars, n° 172 du 28 juillet 1942 ainsi que n° 32 du 9 février et n° 139 du 18 juin 1943

Classe H du tarif

Etablissements publics, hôtels et «kursaals»

La Commission arbitrale a décidé lors de sa séance du 1^{er} décembre 1943 de prolonger pour l'année 1944, c'est-à-dire jusqu'au 31 décembre 1944, la validité du tarif de la classe H, établissements publics, hôtels et «kursaals», ratifié le 7 février 1942.

Nous renvoyons les intéressés à la publication du dit tarif dans le n° 57 du 11 mars 1942 de la Feuille officielle suisse du commerce. Nous les renvoyons encore au règlement d'exécution de la SUISA pour la classe H du tarif, publié dans le n° 19 du 26 janvier 1942 de la Feuille officielle suisse du commerce; la validité de ce règlement d'exécution sera également prolongée pour l'année 1944, c'est-à-dire jusqu'au 31 décembre 1944.

SUISA Schweiz. Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori
La direction.

D'autres tarifs seront publiés, le cas échéant.

Tariffe e condizioni di pagamento

condizioni di rimessa degli elenchi delle opere eseguite per ottenere l'autorizzazione di eseguire pubblicamente opere musicali non teatrali con o senza testo.

Tariffe e condizioni di pagamento come pure condizioni di rimessa degli elenchi delle opere eseguite, approvate dalla Commissione arbitrale prevista dagli articoli 4 e 6 della legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 25 settembre 1940)

Publicazione conforme all'articolo 11, comma 2, del Regolamento esecutivo della legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 25 settembre 1940)

Continuazione delle tariffe

Rinviamo anche alle nostre precedenti pubblicazioni nel Foglio ufficiale svizzero di commercio n° 272 del 19 novembre, n° 285 del 4 dicembre, n° 294 del 15 dicembre 1941 poi al n° 1 del 5 gennaio, n° 19 del 26 gennaio, n° 57 del 11 marzo, n° 172 del 28 luglio 1942 come pure al n° 32 del 9 febbraio ed al n° 139 del 18 giugno 1943

Classe H della tariffa

Esercizi pubblici e «kursaal»

La Commissione arbitrale ha deciso nella sua sessione del 1° dicembre 1943 di prolungare per l'anno 1944, vale a dire fino al 31 dicembre 1944, la validità della tariffa della classe H, esercizi pubblici e «kursaal», ratificata il 7 dicembre 1942.

Rimandiamo gli interessati alla pubblicazione della detta tariffa nel numero 57 del 11 marzo 1942 del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Facciamo inoltre riferimento alla decisione esecutoria della SUISA per la classe H della tariffa, pubblicata nel n° 19 del 26 gennaio 1942 del Foglio ufficiale svizzero di commercio; sarà prolungata anche la validità di questa decisione esecutoria per l'anno 1944, vale a dire fino al 31 dicembre 1944.

SUISA Schweiz. Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori

La direzione.

Altre tariffe saranno pubblicate all'occorrenza.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Reparaturverkehr

(Mitteilung der Handelsabteilung und der Oberzolldirektion)

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 266 vom 13. November 1943 erschienene Mitteilung der Handelsabteilung und der Oberzolldirektion betreffend Reparaturverkehr wird durch die nachstehend abgedruckte, am 1. Januar 1944 in Kraft tretende Verfügung Nr. 5 der Handelsabteilung vom 28. Dezember 1943 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Aktiver Veredlungs- und Reparaturverkehr) gegenstandslos. 304. 29. 12. 43.

Verfügung Nr. 5

der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Aktiver Veredlungs- und Reparaturverkehr) (Vom 28. Dezember 1943)

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, gestützt auf die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr,

verfügt:

I. Aktiver Veredlungsverkehr

Art. 1. Die Freipassabfertigung von Waren, die zur Veredlung in die Schweiz eingeführt werden und in veredeltem Zustande unter die nachstehenden Zolltarifnummern fallen, ist nur noch bei Vorlage einer besonderen Ausfuhrbewilligung zulässig. Die Freipassabfertigung der Oberzolldirektion ist auch in diesen Fällen nach wie vor erforderlich.

Zolltarifnummer	Warenbezeichnung	Ausfuhrbewilligungsstelle
707/810 814/878 879/914 g 915/924 d 937/965	Metalle (Kategorie XI) Maschinen, mechanische Geräte und Fahrzeuge (Kategorie XII) Instrumente und Apparate (Kategorie XIII B)	Sektion für Ein- und Ausfuhr des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Bern.
925/936 i	Uhren (Kategorie XIII A)	Schweizerische Uhrenkammer in La Chaux-de-Fonds.

Die Ausfuhrgesuche sind direkt bei den vorgenannten Ausfuhrbewilligungsstellen einzureichen.

Art. 2. Die nämliche, in Artikel 1 hiervoor erwähnte Ausfuhrbewilligung ist bei der Wiederausfuhr sowohl im aktiven Eigen- als auch im aktiven Lohn-Veredlungsverkehr, Transitveredlungsverkehr inbegriffen, nochmals vorzulegen.

II. Aktiver Reparaturverkehr

Art. 3. Die Freipassabfertigung von Waren aller Art, die zur Reparatur in die Schweiz eingeführt werden, ist nur noch bei Vorlage einer besonderen Ausfuhrbewilligung der zuständigen Ausfuhrbewilligungsstelle zulässig. Diese Bestimmung findet nicht Anwendung auf Uhren und Uhrenbestandteile. Zolltarifnummern 925/936 i.

Auf dem Ausfuhrgesuch sind Warenbezeichnung, Tarifnummer, Wert und Menge für die Ware anzugeben, wie sie nach erfolgter Reparatur wieder ausgeführt werden soll.

Bei der Einreichung des Ausfuhrgesuches sind ausserdem anzugeben: Ursache und Art der Reparatur; Produktionsland (schweizerisches oder ausländisches Erzeugnis); Art, Wert und Menge des erforderlichen Neumaterials; voraussichtliches Datum der Einfuhr der Ware zur Reparatur und Einfuhrzollamt.

Art. 4. Die nämliche, in Artikel 3 hiervoor erwähnte Ausfuhrbewilligung ist bei der Wiederausfuhr nochmals vorzulegen.

Für Uhren und Uhrenbestandteile, Zolltarifnummern 925/936 i, ist bei der Wiederausfuhr ebenfalls eine Ausfuhrbewilligung (Visum der Schweizerischen Uhrenkammer) vorzulegen.

III. Uebergangsbestimmungen

A. Aktiver Veredlungsverkehr

Art. 5. Die Vorlage einer Ausfuhrbewilligung bei der Wiederausfuhr ist auch erforderlich für Waren, die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung bereits mit Freipassabfertigung zum Zwecke der Veredlung eingeführt worden sind und in veredeltem Zustande unter den in Artikel 1 hiervoor genannten Zolltarifnummern nach dem Inkrafttreten der Verfügung wieder ausgeführt werden sollen. Bei der Einreichung des Ausfuhrgesuches sind in diesen Fällen die bezüglichen Freipässe beizulegen.

Art. 6. Soweit vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung bereits Waren mit Freipassabfertigung unter irgendwelchen Tarifnummern zum Zwecke der Veredlung eingeführt worden sind, die in veredeltem Zustande unter den in Artikel 1 genannten Zolltarifnummern nach dem Inkrafttreten der Verfügung wieder ausgeführt werden sollen, sind der zuständigen Ausfuhrbewilligungsstelle bis zum 10. Januar 1944 unter Einsendung der bezüglichen Freipässe schriftlich folgende Angaben zu machen: Bezeichnung, Zolltarifnummer, Wert und Menge der auszuführenden veredelten Ware, Bestimmungsland, voraussichtlicher Zeitpunkt der Ausfuhr.

Waren, die unter die Bestimmung des vorstehenden Absatzes fallen und nicht bis zum dort genannten Datum angemeldet werden, können schon aus diesem Grunde für die Erteilung von Ausfuhrbewilligungen nicht berücksichtigt werden.

B. Aktiver Reparaturverkehr

Art. 7. Die Vorlage einer Ausfuhrbewilligung bei der Wiederausfuhr ist auch erforderlich für Waren, die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung bereits mit Freipassabfertigung zum Zwecke der Reparatur eingeführt worden sind und in repariertem Zustande nach dem Inkrafttreten der Verfügung wieder ausgeführt werden sollen. Bei der Einreichung des Ausfuhrgesuches sind in diesen Fällen die bezüglichen Freipässe beizulegen.

Art. 8. Soweit vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung bereits Waren mit Freipassabfertigung zum Zwecke der Reparatur eingeführt worden sind, die in repariertem Zustande nach dem Inkrafttreten der Verfügung wieder ausgeführt werden sollen, sind der zuständigen Ausfuhrbewilligungsstelle bis zum 10. Januar 1944 unter Einsendung der bezüglichen Freipässe schriftlich folgende Angaben zu machen: Bezeichnung, Zolltarifnummer, Wert und Menge der auszuführenden reparierten Ware, Bestimmungsland, voraussichtlicher Zeitpunkt der Ausfuhr.

IV. Geltungsbereich

Art. 9. Diese Verfügung findet keine Anwendung auf den kleinen Grenzverkehr.

Für Kriegsmaterial bleiben die besondern Bestimmungen der Verordnung vom 8. Juli 1938/3. November 1939 über Herstellung, Beschaffung und Vertrieb, Einfuhr und Ausfuhr von Kriegsmaterial und des Bundesratsbeschlusses vom 13. Februar 1940 über Herstellung, Beschaffung und Vertrieb, Einfuhr und Ausfuhr von Kriegsmaterial sowie deren Ausführungsbestimmungen vorbehalten.

V. Inkrafttreten

Art. 10. Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1944 in Kraft.

304. 29. 12. 43.

Trafic de réparation

(Communiqué de la Division du commerce et de la Direction générale des douanes)

Le communiqué de la Division du commerce et de la Direction générale des douanes paru à la «Feuille officielle suisse du commerce» du 13 novembre 1943, au sujet du trafic de réparation, est devenu sans objet par suite de la promulgation de l'ordonnance n° 5 de la Division du commerce, du 28 décembre 1943, concernant la surveillance des importations et des exportations (Trafic de perfectionnement et de réparation actif), publiée ci-après et qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1944. 304. 29. 12. 43.

Ordonnance n° 5

de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique relative à la surveillance des importations et des exportations

(Trafic de perfectionnement et de réparation actif)

(Du 28 décembre 1943)

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, vu l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939 relative à la surveillance des importations et des exportations, arrête:

I. Trafic de perfectionnement actif

Article premier. Les marchandises à importer en Suisse pour y être perfectionnées et qui sont reprises à l'état perfectionné sous les rubriques tarifaires ci-après ne peuvent être dédouanées avec passavant que sur présentation d'un permis d'exportation spécial. L'autorisation de la direction générale des douanes est nécessaire en pareil cas, comme par le passé, pour le dédouanement avec passavant.

N° du tarif douanier	Désignation des marchandises	Autorité qui délivre l'autorisation d'exportation
707 à 810 814 à 878 879 à 914 g 915 à 924 d 937 à 965	Métaux (catégorie XI) Machines, engins mécaniques et véhicules (catégorie XII) Instruments et appareils (catégorie XIII B)	Service des importations et des exportations du Département fédéral de l'économie publique.
925 à 936 i	Montres (catégorie XIII A)	Chambre suisse de l'horlogerie, La Chaux-de-Fonds.

Les demandes d'exportation doivent être adressées directement aux autorités susmentionnées.

Art. 2. Le permis d'exportation prévu à l'article premier doit de nouveau être présenté lors de la réexportation, tant dans le trafic de perfectionnement commercial actif que dans le trafic de perfectionnement à façon actif, y compris le perfectionnement en transit.

II. Trafic de réparation actif

Art. 3. Les marchandises de tout genre à importer en Suisse pour y être réparées ne peuvent être dédouanées avec passavant que sur présentation d'un permis d'exportation spécial de l'autorité qualifiée pour la délivrance de ces permis. Cette disposition n'est pas applicable aux montres et pièces détachées de montres (nos 925 à 936 i du tarif douanier).

La demande d'exportation contiendra la désignation de la marchandise et indiquera la rubrique tarifaire, ainsi que la valeur et la quantité de la marchandise à réexporter après réparation.

En présentant la demande, le requérant indiquera en outre la cause et la nature de la réparation, le pays de production (produit suisse ou étranger), la nature, la valeur et la quantité de la matière nécessaire à la réparation; la date probable de l'importation du produit à réparer et le bureau de douane d'entrée.

Art. 4. Le permis d'exportation prévu à l'article 3 doit de nouveau être présenté à la réexportation.

Un permis d'exportation (visa de la Chambre suisse de l'horlogerie) doit également être présenté lors de la réexportation des montres et parties détachées de montres (nos 925 à 936 i).

III. Dispositions transitoires

A. Trafic de perfectionnement actif

Art. 5. Un permis d'exportation sera également présenté à la réexportation lorsqu'il s'agit de marchandises qui ont été importées avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance et dédouanées avec passavant pour être perfectionnées et qui doivent être réexportées à l'état perfectionné, sous les rubriques mentionnées à l'article premier, postérieurement à la mise en application de l'ordonnance. En pareil cas, le requérant doit joindre les passavants à la demande d'exportation.

Art. 6. A l'égard des marchandises importées avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance et dédouanées avec passavant sous une rubrique tarifaire quelconque en vue du perfectionnement et qui doivent être réexportées après la mise en application de l'ordonnance, à l'état perfectionné, sous l'une des rubriques mentionnées à l'article premier, le requérant doit, avant le 10 janvier 1944, fournir par écrit en joignant les passavants à l'autorité qualifiée pour la délivrance du permis d'exportation les indications suivantes: désignation de la marchandise, rubrique tarifaire, valeur et quantité de la marchandise perfectionnée à exporter, pays de destination, date probable de l'exportation.

Les marchandises visées à l'alinéa précédent et qui n'auront pas été annoncées avant ladite date ne pourront, pour cette raison déjà, faire l'objet d'un permis d'exportation.

B. Traffic de réparation actif

Art. 7. La présentation d'un permis d'exportation est exigée également pour les marchandises importées avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance et dédouanées avec passavants en vue de la réparation et qui doivent être réexportées à l'état réparé après la mise en application de l'ordonnance. En pareil cas, le requérant doit joindre les passavants à la demande d'exportation.

Art. 8. A l'égard des marchandises importées avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance et dédouanées avec passavants en vue de la réparation et qui doivent être réexportées à l'état réparé après la mise en application de l'ordonnance, le requérant doit, avant le 10 janvier 1944, fournir par écrit en joignant les passavants à l'autorité qualifiée pour la délivrance des permis d'exportation les indications suivantes: désignation de la marchandise, rubrique tarifaire, valeur et quantité de la marchandise réparée à exporter, pays de destination, date probable de l'exportation.

IV. Champ d'application

Art. 9. La présente ordonnance n'est pas applicable au petit trafic frontalière. Sont réservées au sujet du matériel de guerre les dispositions spéciales de l'ordonnance du 8 juillet 1938/3 novembre 1939 sur la fabrication, l'acquisition, le commerce et la distribution, l'importation et l'exportation de matériel de guerre et de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1940 concernant la fabrication, l'acquisition, le commerce et la distribution, l'importation et l'exportation de matériel de guerre, ainsi que les prescriptions d'exécution de cette ordonnance et de cet arrêté.

V. Entrée en vigueur

Art. 10. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1944.
304. 29. 12. 43.

Traffic di riparazione

(Comunicato della Divisione del commercio e della Direzione generale delle dogane)

Il comunicato della Divisione del commercio e della Direzione generale delle dogane sul traffico di riparazione, apparso nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N. 266, del 13 novembre 1943, viene a perdere ogni valore in seguito alla pubblicazione delle disposizioni N. 5 — riprodotta qui appresso — della Divisione del commercio concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (Traffico attivo di perfezionamento e di riparazione), che entreranno in vigore il 1° gennaio 1944. 304. 29. 12. 43.

Disposizioni N. 5

della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

(Traffico attivo di perfezionamento e di riparazione)

(Del 28 dicembre 1943)

La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, viste le disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, dispone:

I. Traffico attivo di perfezionamento

Art. 1. Le merci che vengono importate nella Svizzera per il perfezionamento e che, una volta perfezionate, cadono sotto i numeri della tariffa doganale indicati qui appresso, possono essere ancora sdoganate con carta di passo soltanto verso presentazione di un permesso speciale d'esportazione. L'autorizzazione della Direzione generale delle dogane è necessaria, come per il passato, anche in siffatti casi.

Numero della tariffa doganale	Designazione della merce	Ufficio che rilascia i permessi d'esportazione
707/810 814/878 879/914 g 915/924 d 937/965	Metalli (categoria XI) Macchine, attrezzi meccanici e veicoli (categoria XII) Strumenti e apparecchi (categoria XIII B)	Servizio importazioni ed esportazioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica, Berna.
925/936 I	Orologi (categoria XIII A)	Camera svizzera dell'orologeria, La Chaux-de-Fonds.

Le domande d'esportazione devono essere inoltrate direttamente ai precitati uffici incaricati del rilascio dei permessi d'esportazione.

Art. 2. Il permesso d'esportazione di cui all'articolo 1 deve essere nuovamente presentato al momento della riesportazione della merce, tanto nel traffico di perfezionamento attivo effettuato per proprio conto, quanto in quello effettuato a fattura, compreso il traffico di perfezionamento in transito.

II. Traffico attivo di riparazione

Art. 3. Le merci che vengono importate nella Svizzera per la riparazione possono ancora essere sdoganate con carta di passo soltanto verso presentazione di un permesso speciale d'esportazione del competente ufficio preposto al rilascio dei permessi d'esportazione. Questa disposizione non è applicabile agli orologi e parti staccate di orologi dei numeri della tariffa doganale 925/936 I.

Sulla domanda d'esportazione si dovrà indicare la designazione della merce, il numero della tariffa doganale, il valore e la quantità della merce che sarà riesportata dopo essere stata riparata.

Inoltrando la domanda d'esportazione occorre pure indicare: il motivo ed il genere della riparazione, il paese di produzione (prodotto svizzero o straniero), il genere, il valore e la quantità del materiale nuovo necessario alla riparazione, nonché la data probabile dell'importazione della merce da riparare e l'ufficio doganale di entrata.

Art. 4. Il permesso d'esportazione di cui all'articolo 3 dev'essere nuovamente presentato al momento della riesportazione della merce.

Per orologi e parti staccate di orologi dei numeri della tariffa doganale 925/936 I, occorre parimente presentare, al momento della riesportazione, un permesso d'esportazione (vistato dalla Camera svizzera dell'orologeria).

III. Disposizioni transitorie**A. Traffico attivo di perfezionamento**

Art. 5. Il permesso d'esportazione dev'essere presentato anche per la riesportazione di merci che fossero state importate, a scopo di perfezionamento, con carta di passo, già prima dell'entrata in vigore delle presenti disposizioni e che, dopo l'entrata in vigore di queste ultime, devono essere riesportate, perfezionate, sotto i numeri della tariffa doganale menzionati all'articolo 1 di cui sopra. Alla domanda d'esportazione si devono allegare, in questo caso, le carte di passo relative.

Per le merci che, prima dell'entrata in vigore delle presenti disposizioni, fossero già state importate mediante trattamento con carta di passo, a scopo di perfezionamento, sotto qualsiasi numero della tariffa doganale e che, dopo l'entrata in vigore di dette disposizioni, devono essere riesportate, perfezionate, sotto i numeri della tariffa doganale menzionati all'articolo 1, si dovranno fornire per iscritto al competente ufficio incaricato di rilasciare i permessi d'esportazione, entro il 10 gennaio 1944, le seguenti indicazioni, accompagnate dalle carte di passo relative: designazione, numero della tariffa doganale, valore e quantità della merce perfezionata da riesportare, paese di destinazione, data probabile dell'esportazione.

Le merci che cadono sotto le disposizioni del capoverso precedente e che non fossero notificate entro la data ivi menzionata, non potranno essere, già per quest'ultima ragione prese in considerazione per il rilascio di permessi d'esportazione.

B. Traffico attivo di riparazione

Art. 7. Il permesso d'esportazione è necessario anche per la riesportazione di merci che sono state importate con carta di passo, a scopo di riparazione, già prima dell'entrata in vigore delle presenti disposizioni e che, dopo l'entrata in vigore di dette disposizioni, devono essere riesportate riparate. In siffatti casi, il richiedente dovrà unire le carte di passo alla domanda d'esportazione.

Art. 8. Per le merci che fossero già state importate, prima dell'entrata in vigore delle presenti disposizioni, mediante trattamento con carta di passo, a scopo di riparazione, e che, dopo l'entrata in vigore di queste disposizioni, devono essere riesportate, riparate, si dovranno fornire per iscritto al competente ufficio preposto al rilascio dei permessi d'esportazione, entro il 10 gennaio 1944, le seguenti indicazioni accompagnate dalle carte di passo relative: designazione, numero della tariffa doganale, valore e quantità della merce riparata da riesportare, paese di destinazione, data probabile dell'esportazione.

IV. Campo d'applicazione

Art. 9. Le presenti disposizioni non sono applicabili al piccolo traffico di confine.

Restano riservate, per il materiale da guerra, le disposizioni speciali del regolamento dell'8 luglio 1938/3 novembre 1939 concernente la fabbricazione, l'acquisto, la vendita e la distribuzione, l'importazione e l'esportazione di materiale da guerra e quelle del decreto del Consiglio federale del 13 febbraio 1940 concernente la fabbricazione, l'acquisto, la vendita e la distribuzione, l'importazione e l'esportazione di materiale da guerra, nonché le prescrizioni esecutive del regolamento e del decreto indicati sopra.

V. Entrata in vigore

Art. 10. Le presenti disposizioni entrano in vigore il 1° gennaio 1944.
304. 29. 12. 43.

**Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
betreffend Abänderung der Tarife sowie der Mindestpreise
In der Roskopf-Fabrikation**

(Vom 27. Dezember 1943)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1939/14. Dezember 1942 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie, v e r f ü g t :

Art. 1. Die vom Verband schweizerischer Roskopf-Fabrikanten-Industrieller (groupement Roskopf) angenommenen und dem eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement am 3. Dezember 1943 unterbreiteten Abänderungen der Tarife und Mindestpreise werden genehmigt. Diese Abänderungen betreffen:

- den Tarif für Roskopf-Rohwerke;
- den Tarif für Roskopf-Spiräle;
- den Tarif für das Zusammensetzen (Terminage) der Roskopffuhren;
- den Tarif für Roskopffuhren.

Sie werden verbindlich erklärt für die Mitglieder des Verbandes schweizerischer Roskopffuhren-Industrieller und für die diesem Verband nicht angeschlossenen Firmen.

Art. 2. Die Tabelle der in Art. 1 genannten Abänderungen wird bei der Schweizerischen Uhrenkammer in La Chaux-de-Fonds hinterlegt, wo sie von jedem Interessenten bezogen werden kann.

Art. 3. Alle Bestellungen, die vor Inkrafttreten dieser Verfügung entgegengenommen oder erteilt wurden zu Preisen, die den vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Normen nicht entsprechen, können für die Rohwerke, Schablonen, Hemmungen, Spiräle und für das Zusammensetzen der Roskopffuhren bis zum 31. Januar 1944 und für die Werke und Uhren bis zum 29. Februar 1944 ausgeführt werden. Alte Bestellungen, die für die Rohwerke, Schablonen, Hemmungen, Spiräle und für das Zusammensetzen der Roskopffuhren nicht vor dem 1. Februar 1944 und für die Werke und Uhren nicht vor dem 1. März 1944 vollzogen sind, dürfen nur nach den Vorschriften dieser Verfügung ausgeführt werden.

Art. 4. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft, mit Rückwirkung auf den 1. Dezember 1943.
304. 29. 12. 43.

**Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique
modifiant les tarifs et prix de barrage dans la fabrication Roskopf**

(Du 27 décembre 1943)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939/14 décembre 1942, tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, a r r ê t e :

Article premier. Sont approuvées les modifications des tarifs et prix de barrage adoptées par l'association d'industriels suisses de la montre Roskopf et soumises au Département de l'économie publique le 3 décembre 1943. Ces modifications concernent les tarifs suivants:

- le tarif des ébauches Roskopf;
- le tarif des spiraux Roskopf;
- le tarif du terminage Roskopf;
- le tarif des montres Roskopf.

Elles sont déclarées obligatoires pour les membres de l'Association d'industriels suisses de la montre Roskopf et pour les maisons qui ne sont pas affiliées à ce groupement.

Art. 2. Le tableau des modifications indiquées à l'article premier est déposé à la Chambre suisse de l'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, où tout intéressé peut se le procurer.

Art. 3. Toutes commandes prises ou données avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, à des prix qui ne sont pas conformes aux normes approuvées par le Département de l'économie publique pourront être exécutées jusqu'au 31 janvier 1944 lorsqu'elles concernent les ébauches, les chablons, les assortiments, les spiraux et le terminage Roskopf et jusqu'au 29 février 1944 lorsqu'elles concernent les mouvements et les montres Roskopf. Les commandes anciennes qui n'auront pas été exécutées avant le 1^{er} février 1944 pour les ébauches, chablons, assortiments, spiraux et terminage et le 1^{er} mars 1944 pour les mouvements et les montres ne pourront être livrées qu'aux prix prescrits par la présente ordonnance.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur immédiatement, avec effet rétroactif au 1^{er} décembre 1943. 304. 29. 12. 43.

Verfügung Nr. 718 A/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle betreffend Fonds zum Ausgleich der Kosten von Transporten nach Berggemeinden

(Vom 27. Dezember 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung Nr. 38 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 22. Dezember 1943, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Fonds zum Ausgleich der Kosten von Transporten nach Berggemeinden), im Einvernehmen mit der Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, v e r f ü g t :

1. **Umschreibung des Fonds.** Zum Zwecke des Ausgleiches der bisher gemäss Verfügung Nr. 496 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die höchstzulässigen Preise für rationierte Nahrungsmittel bewilligten Transportzuschläge für Lieferungen von rationierten Nahrungsmitteln nach Berglagen wird ein Fonds errichtet. Aus diesem Fonds werden zusätzliche Transportkosten für Warenlieferungen nach verkehrstechnisch ungünstig gelegenen Berggemeinden gedeckt. Mit dieser Massnahme wird zur Verbilligung und Schaffung einheitlicher Abgabepreise für rationierte Nahrungsmittel beigetragen.

2. **Die Mittel des Fonds werden beschafft:**

a) durch eine Abgabe auf den Rohkaffeevorräten der «Cibaria»-meldepflichtigen Handelsfirmen und der bei der Warensktion im Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt rapportpflichtigen Herstellungsbetriebe; diese Firmen sind verpflichtet, auf ihren verzollten Rohkaffeevorräten per 31. Dezember 1943 eine Abgabe von 8 Rp. (acht Rappen) je kg in den Fonds zu leisten; die abgabepflichtigen Firmen haben den verzollten Rohkaffeevorrat per 31. Dezember 1943 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle bis spätestens 7. Januar 1944 zu melden;

b) durch eine Abgabe auf den Kaffeeimporten. Die Sektion für Ein- und Ausfuhr erhebt ab 1. Januar 1944 bei der Erteilung der Einfuhrbewilligung eine Abgabe von 8 Rp. (acht Rappen) je kg Rohkaffee.

3. **Berücksichtigung der Abgabe in der Kalkulation des Kaffeepreises.** Die bisherigen Abgabepreise für Pflichtkaffee (errechnet auf Grund der Verfügung Nr. 543, vom 30. August 1941, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle) dürfen durch diesen Ausgleichsbeitrag nicht belastet werden. Die Abgabe von 8 Rappen kann im Rahmen der Kalkulationsvorschriften der Verfügung Nr. 543 auf die übrigen Kaffeesorten abgewälzt werden, wobei die festgesetzte oberste Preisgrenze gemäss der monatlichen Verfügung Nr. 496 nicht überschritten werden darf.

Die Abgabepreise der Produkte der bei der Warensktion rapportpflichtigen Herstellungsbetriebe dürfen durch die Abgabe nicht erhöht werden.

4. **Zahlung der Abgabe.** Die Eidgenössische Preiskontrollstelle stellt den abgabepflichtigen Firmen für die gemeldeten verzollten Rohkaffeevorräte per 31. Dezember 1943 eine Belastungsnote zu.

Der geschuldete Abgabebetrag ist je zur Hälfte auf 31. März bzw. 30. Juni 1944 auf Postcheckkonto III 520 zuharden Konto 5 520 799 13 (Frachtausgleichskasse für rationierte Lebensmittel) des Eidgenössischen Kassen- und Rechnungswesens einzubehalten.

Wird der Vorrat vor Ablauf dieser Termine ganz abgestossen, so hat die Einzahlung des geschuldeten Betrages gleichzeitig mit der zuletzt verkauften Menge zu erfolgen.

Bei verspäteter Zahlung wird ein Verzugszins von 5% geschuldet.

Bedeutet infolge besonderer Verhältnisse die Einforderung des geschuldeten Betrages innert der vorgenannten Fristen für die zahlungspflichtige Firma eine grosse Härte, so können die geschuldeten Beträge gestundet werden. Stundungsgesuche sind schriftlich und mit den nötigen Nachweisen versehen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle einzureichen. Diese veranlasst die nötigen Untersuchungen und teilt ihren Entscheid der Gesuchstellerin schriftlich mit.

Für die Importe ab 1. Januar 1944 entsteht die Zahlungspflicht gleichzeitig mit der Erteilung der Einfuhrbewilligung.

Die Sektion für Ein- und Ausfuhr überweist periodisch die einkasierten Beträge direkt in den Fonds beim Eidgenössischen Kassen- und Rechnungswesen.

5. **Ausrichtung von Zuschüssen aus dem Fonds.** Ab 1. Januar 1944 werden den Grossisten die zusätzlichen Transportkosten für Lieferungen von rationierten Nahrungsmitteln nach Berglagen zurückvergütet, wobei die bisher im Einvernehmen mit den zuständigen kantonalen Behörden bezeichneten Artikel und festgelegten Transportzuschläge zur Anwendung gelangen.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle erstellt eine Liste mit Angabe der Berggemeinden, für welche die Verrechnung der Transportzuschläge in Frage kommt, sowie der Artikel und Bergzuschläge, für welche ein Ausgleich vorgesehen ist. Für diese Artikel dürfen die Grossisten den Detaillisten in Berggemeinden die Transportzuschläge nicht mehr fakturieren.

Für Artikel mit Preisaufdruck, die vom Detailhandel höchstens zu den aufgedruckten Preisen an die Konsumenten abgegeben werden dürfen, fallen die Transportzuschläge ausser Betracht. Der Ausgleich bezieht sich somit nicht auf Waren mit Preisaufdruck.

6. **Verfahren für die Rückerstattung.** Wer Anspruch auf die Rückerstattung zusätzlicher Frachtkosten für Lieferung rationierter Nahrungsmittel nach den bezeichneten ausgleichsberechtigten Berggemeinden erhebt, hat der Eidgenössischen Preiskontrollstelle ein entsprechendes Gesuch für jedes Kalendervierteljahr bis spätestens zum 20. des auf seinen Ablauf folgenden Monats, begleitet mit den nötigen Nachweisen, einzureichen.

Ein Reglement der Eidgenössischen Preiskontrollstelle bestimmt, wie die erforderlichen Nachweise zu leisten sind.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle trifft die nötigen Prüfungsmassnahmen und setzt den jeweils zu vergütenden Betrag fest.

7. **Bestimmungen für den Detailhandel in den ausgleichsberechtigten Berggemeinden.** Der Detailhandel in den ausgleichsberechtigten Berggemeinden ist ermächtigt, diejenigen Vorräte an rationierten Lebensmitteln, welche per 31. Dezember 1943 in seinem Besitze sind und für welche die Grossisten die zulässigen Transportzuschläge noch fakturierten, bis zum Verbrauch, jedoch längstens bis zum 29. Februar 1944, zu den bisherigen um den Bergzuschlag erhöhten Preisen an den Konsumenten abzugeben.

Ab 1. März 1944 darf der Detailhandel in den ausgleichsberechtigten Berggemeinden den Transportzuschlag für rationierte Nahrungsmittel dem Konsumenten nicht mehr in Rechnung stellen.

8. **Vorbehalt.** Der Erlass weiterer Vollzugsvorschriften wie auch von Einzelverfügungen, in Durchführung von Verfügung Nr. 38 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Fonds zum Ausgleich der Kosten von Transporten nach Berggemeinden) vom 22. Dezember 1943, bleibt vorbehalten.

9. **Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und andern Betrieben.

10. **Inkrafttreten der Verfügung.** Diese Verfügung tritt am 27. Dezember 1943 in Kraft. 304. 29. 12. 43.

Prescriptions n° 718 A/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant le fonds de compensation des frais de transport de marchandises destinées à des régions de montagne

(Du 27 décembre 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance n° 38 du Département fédéral de l'économie publique, du 22 décembre 1943, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (fonds de compensation des frais de transport de marchandises destinées à des régions de montagne), d'entente avec la Section des importations et des exportations de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, p r e s c r i t :

1. **Définition du fonds.** Un fonds est créé pour compenser les frais de transport supplémentaires résultant des livraisons de denrées alimentaires rationnées dans les régions de montagne, suppléments autorisés jusqu'ici par les prescriptions n° 496 du Service fédéral du contrôle des prix, concernant les prix maximums des denrées alimentaires rationnées. Les frais de transport supplémentaires résultant des envois de marchandises à destination des communes de montagne défavorisées par leur situation géographique seront couverts par ce fonds. Cette mesure contribuera à réduire et à unifier les prix des denrées alimentaires rationnées.

2. **Le fonds sera alimenté:**

a) par une contribution prélevée sur les stocks de café vert des entreprises commerciales qui doivent annoncer leurs stocks à la CIBARIA et sur ceux des industries de transformation soumises à l'obligation de faire rapport à la Section des marchandises de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation; ces maisons sont tenues de verser au fonds une redevance de 8 ct. (huit centimes) par kg sur leurs stocks de café vert dédouanés au 31 décembre 1943; les entreprises soumises à cette redevance doivent annoncer au Service fédéral du contrôle des prix, jusqu'au 7 janvier 1944 au plus tard, leurs stocks de café vert au 31 décembre 1943;

b) par une redevance sur les importations de café. La Section des importations et des exportations prélèvera dès le 1^{er} janvier 1944 une taxe de 8 ct. (huit centimes) par kg de café vert lorsqu'elle accordera l'autorisation d'importer.

3. **Prise en considération de la contribution dans les calculs du prix du café.** Les prix de vente actuels du café dit «obligatoire» (calculés selon les prescriptions n° 543, du 30 août 1941, du Service fédéral du contrôle des prix) ne doivent pas être grevés du montant de la contribution.

Dans le cadre des dispositions des prescriptions n° 543, la redevance de 8 ct. peut être reversée sur les autres sortes de café. La limite de prix supérieure fixée par les prescriptions mensuelles n° 496 ne doit cependant pas être dépassée.

Les prix de vente des produits fabriqués par les industries de transformation soumises à l'obligation d'adresser leurs rapports à la Section des marchandises ne peuvent pas être augmentés par suite de cette contribution.

4. **Paiement de la contribution.** Le Service fédéral du contrôle des prix adressera aux entreprises un décompte de la redevance due sur les stocks de café vert dédouanés au 31 décembre 1943.

Le montant dû doit être versé par moitié le 31 mars et le 30 juin 1944, au compte de chèques postaux III 520 en faveur du compte 5 520 799 13 (caisse de compensation des frais de transport des denrées alimentaires rationnées), auprès des services fédéraux de caisse et de comptabilité.

Si le stock est écoulé avant la fin de ces délais, le paiement de la redevance doit être effectué en même temps que la dernière vente.

Un intérêt moratoire de 5% est dû en cas de paiement retardé.

Lorsque, dans certaines circonstances particulières, le paiement du montant exigé dans le délai fixé représente une trop lourde charge pour les entreprises intéressées, il peut être accordé un sursis. Une requête écrite accompagnée des documents nécessaires doit être adressée dans ce sens au Service fédéral du contrôle des prix qui fera procéder aux examens et enquêtes appropriés et communiquera sa décision par écrit aux requérants.

Pour les importations dès le 1^{er} janvier 1944, l'obligation de paiement coïncide avec l'octroi de l'autorisation d'importer.

La Section des importations et des exportations procédera périodiquement au virement des montants encaissés, directement au fonds, auprès des services fédéraux de caisse et de comptabilité.

5. Prestations du fonds. Dès le 1^{er} janvier 1944, les frais de transport supplémentaires résultant des livraisons aux régions de montagne seront remboursés aux grossistes dans le cadre des articles désignés et jusqu'à concurrence des montants admis à ce jour d'entente avec les autorités cantonales.

Le Service fédéral du contrôle des prix établit une liste des localités de montagne pour lesquelles le calcul d'un supplément de transport entre en ligne de compte et mentionne les articles et les suppléments pour lesquels il sera prévue une compensation. Les grossistes ne devront plus facturer de supplément de transport aux détaillants des régions de montagne pour ces articles.

Les suppléments de transport ne seront pas pris en considération pour les articles munis de prix imprimés que les détaillants doivent vendre au maximum aux prix indiqués. La compensation ne concerne donc pas les marchandises dont le prix est imprimé.

6. Procédé de restitution. Quiconque revendique la restitution des frais de transport supplémentaires résultant des livraisons de denrées alimentaires rationnées aux régions de montagne désignées pour la compensation doit adresser au Service fédéral du contrôle des prix, pour chaque trimestre jusqu'au 20 du mois suivant au plus tard, une requête accompagnée des pièces justificatives nécessaires.

Des instructions du Service fédéral du contrôle des prix établiront de quelle manière cette preuve devra être fournie.

Le Service fédéral du contrôle des prix procédera aux mesures de contrôle nécessaires et fixera pour chaque cas le montant du remboursement.

7. Dispositions concernant le commerce de détail des régions bénéficiant de la compensation. Le commerce de détail des régions précitées est autorisé à vendre aux consommateurs, aux prix actuels majorés, des suppléments pour frais de transport en région de montagne autorisés jusqu'ici, les stocks de denrées alimentaires rationnées qui sont en sa possession au 31 décembre 1943 et pour lesquels les grossistes ont encore facturé les suppléments autorisés, jusqu'à leur liquidation, mais au plus tard jusqu'au 29 février 1944.

Dès le 1^{er} mars 1944, les détaillants des régions de montagne bénéficiant de la compensation ne devront plus porter en compte les suppléments pour frais de transport pour les denrées alimentaires rationnées.

8. Réserves. Demeure réservée la promulgation d'autres dispositions d'application et de prescriptions d'espèce se rapportant à l'ordonnance n° 38 du Département fédéral de l'économie publique, du 22 décembre 1943, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (fonds de compensation des frais de transport de marchandises destinées à des régions de montagne).

9. Dispositions pénales. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations.

10. Entrée en vigueur. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 27 décembre 1943.

304. 29. 12. 43.

Prescrizione N. 718 A/43 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente il fondo di compensazione delle spese di trasporto di merci nelle regioni montane

(Del 27 dicembre 1943)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza N. 38 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 22 dicembre 1943, concernente il costo della vita e le misure per la protezione dell'approvvigionamento regolare del mercato (fondo di compensazione delle spese di trasporto di merci nelle regioni montane), d'intesa con il Servizio importazioni ed esportazioni della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, prescrive:

1. Descrizione del fondo. Per la compensazione dei supplementi di trasporto per le forniture nelle regioni montane di derrate alimentari razionate, supplementi autorizzati finora con prescrizione N. 496 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle derrate alimentari, è stato istituito un fondo. Le spese di trasporto supplementari sugli invii in regioni montane di difficile accesso saranno coperte da questo fondo. Questo provvedimento permetterà di diminuire e di uniformare i prezzi delle derrate alimentari razionate.

2. Il fondo sarà alimentato:

- da un contributo sulle scorte di caffè crudo delle ditte che devono notificare le scorte alla « Cibaria », e delle aziende di fabbricazione soggette all'obbligo di rapporto alla Sezione delle merci dell'Ufficio di guerra per i viveri; queste ditte sono tenute a versare al fondo un contributo di 8 cent. (otto centesimi) per kg sulle loro scorte di caffè crudo, sdoganato al 31 dicembre 1943; le ditte soggette al contributo devono notificare all'Ufficio federale di controllo dei prezzi, entro il 7 gennaio 1944 al più tardi, le loro scorte di caffè crudo esistenti al 31 dicembre 1943;
- da un contributo sulle importazioni di caffè. Il Servizio importazioni ed esportazioni preleverà, a partire dal 1° gennaio 1944, una tassa di 8 cent. (otto centesimi) per kg di caffè crudo; all'atto del rilascio del permesso d'importazione.

3. Presa in considerazione del contributo nel calcolo del prezzo del caffè.

I prezzi attuali di vendita del caffè detto « obbligatorio » (calcolati in base alla prescrizione N. 543, del 30 agosto 1941, dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi) non devono essere gravati del contributo di compensazione.

Il contributo di 8 cent. può essere riversato sulle altre varietà di caffè nel quadro delle norme di calcolo contenute nella prescrizione N. 543. Il limite massimo dei prezzi fissati dalle prescrizioni N. 496 non deve essere tuttavia oltrepassato.

È vietato di aumentare i prezzi di vendita dei prodotti delle aziende soggette all'obbligo di rapporto alla Sezione delle merci per il fatto del contributo.

4. Pagamento del contributo. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi stenderà alle ditte soggette al contributo una nota d'addebito per le scorte di caffè crudo notificate e sdoganate al 31 dicembre 1943.

L'ammontare dovuto deve essere versato per metà al 31 marzo e metà al 30 giugno 1944 sul conto di chèques postali III 520 del Servizio federale di cassa e di contabilità all'intenzione del conto 5 520 799 13 (Cassa di compensazione delle spese di trasporto delle derrate alimentari razionate).

Se la scorta è estinta avanti questo termine, il pagamento del contributo deve essere effettuato all'atto del quantitativo venduto per ultimo.

Per i pagamenti arretrati si addebiterà un interesse di mora del 5%.

Qualora, in circostanze speciali, il pagamento dell'ammontare dovuto nel termine fissato rappresenti un aggravio troppo forte per la ditta interessata, potrà essere accordata una proroga. La relativa domanda deve essere indirizzata all'Ufficio federale di controllo dei prezzi munita dei documenti giustificativi necessari; esse ordinerà gli accertamenti necessari e comunicherà per iscritto la sua decisione al richiedente.

Per quanto concerne le importazioni eseguite dal 1° gennaio 1944, l'obbligo di pagamento coincide col rilascio del permesso d'importazione.

Il Servizio importazioni ed esportazioni verserà le somme incassate periodicamente e direttamente al fondo, presso il Servizio federale di cassa e di contabilità.

5. Prestazioni del fondo. A contare dal 1° gennaio 1944, le spese di trasporto supplementari sulle forniture di derrate alimentari razionate in regioni montane saranno rimborsate ai grossisti per gli articoli e i supplementi di trasporto determinati finora d'intesa con le autorità cantonali competenti.

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi allestirà un elenco delle regioni montane per le quali la compensazione dei supplementi di trasporto è applicabile, nonché degli articoli e dei supplementi soggetti alla compensazione. Per questi articoli i grossisti non dovranno più fatturare le spese di trasporto supplementari ai dettaglianti delle regioni montane.

Per gli articoli muniti del prezzo stampato, che i dettaglianti non possono vendere ai consumatori a un prezzo superiore a quest'ultimo, i supplementi di trasporto non entrano in linea di conto. La compensazione non concerne dunque le merci con indicazione del prezzo.

6. Procedimento di rimborso. Chiunque rivendica il rimborso di supplementi di trasporto sulle forniture in regioni montane previste per la compensazione, deve inoltrare all'Ufficio federale di controllo dei prezzi per ogni trimestre civile, entro il giorno 20 del mese susseguente al più tardi, una domanda corredata dei documenti necessari.

Un regolamento dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi fisserà come dovranno essere fornite le prove giustificative.

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi prenderà le misure di controllo necessarie e fisserà per ogni caso l'ammontare del rimborso.

7. Disposizioni concernenti il commercio al minuto nelle regioni aventi diritto alla compensazione. I commercianti al minuto delle regioni montane aventi diritto alla compensazione sono autorizzati a vendere ai consumatori ai prezzi attuali maggiorati dei supplementi di montagna e fino alla liquidazione, al più tardi però entro il 29 febbraio 1944, le scorte di derrate alimentari razionate che sono in loro possesso al 31 dicembre 1943 e per le quali i grossisti hanno fatturato i supplementi di trasporto autorizzati.

A contare dal 1° marzo 1944, i dettaglianti delle regioni montane non possono più mettere in conto al consumatore il supplemento di trasporto per le derrate alimentari razionate.

8. Riserva. Resta riservata la promulgazione di ulteriori disposizioni esecutive, nonché di singole prescrizioni in applicazione dell'ordinanza N. 38 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il costo della vita e le misure per la protezione dell'approvvigionamento regolare del mercato (fondo di compensazione delle spese di trasporto di merci nelle regioni montane), del 22 dicembre 1943.

9. Disposizioni penali. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende.

10. Entrata in vigore. La presente prescrizione entra in vigore il 27 dicembre 1944.

304. 29. 12. 43.

Aegypten — Einfuhrvorschriften

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 159 vom 13. Juli 1942 und Nr. 292 vom 15. Dezember 1942 ist auf die vom ägyptischen Finanzministerium erlassene Anordnung über die Wareneinfuhr hingewiesen worden. Die schweizerischen Exporteure wurden insbesondere aufmerksam gemacht auf die Bestimmungen der ägyptischen Proklamation vom 12. Mal 1942 (Nr. 256), wonach die ägyptischen Behörden die Konfiskation derjenigen Waren anordnen können, die unter Verletzung der ägyptischen Einfuhrvorschriften eingeführt werden. Als Verletzung dieser Einfuhrvorschriften gilt insbesondere der Umstand, dass Waren eingeführt werden, die vor Erlangung der ägyptischen Einfuhrlizenz verschifft wurden.

Auf Grund telegraphischer Mitteilungen der Schweizerischen Gesandtschaft in Kairo über die Handhabung der ägyptischen Einfuhrvorschriften wird den schweizerischen Exporteuren erneut dringend empfohlen, Ausfuhrsendungen nach Aegypten nicht auf den Weg zu bringen, bevor der ägyptische Importeur im Besitze der erforderlichen Einfuhrgenehmigung ist.

304. 29. 12. 43.

Égypte — Prescriptions sur les importations

Dans la «Feuille officielle suisse du commerce» du 13 juillet 1942 et du 15 décembre 1942, la Division du commerce a attiré l'attention des intéressés sur l'ordonnance du ministère égyptien des finances fixant le régime des importations, notamment sur les dispositions de la proclamation égyptienne du 12 mai 1942 (n° 256). Aux termes de cette dernière, les administrations égyptiennes peuvent ordonner la confiscation des marchandises qui ont été importées en violation des prescriptions réglementaires. Le fait d'avoir embarqué des marchandises avant que l'importateur ait obtenu la licence d'importation égyptienne est considéré comme une violation de ces prescriptions.

A la suite d'une communication télégraphique reçue de la légation de Suisse au Caire, au sujet de l'application de ces prescriptions, la Division du commerce conseille de nouveau instamment aux exportateurs suisses de ne pas expédier de marchandises en Égypte avant que l'importateur égyptien soit au bénéfice de l'autorisation d'importation nécessaire.

304. 29. 12. 43.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Situation économique! Questions de salaires!

«La Vie économique», revue mensuelle éditée par le Département de l'économie publique, publie régulièrement les rapports de la Commission de recherches économiques sur la situation économique générale et celle de la Suisse en particulier, ainsi que les rapports de la Commission consultative pour les questions de salaires, dont l'actualité n'a pas besoin d'être soulignée. En outre, on trouvera chaque mois dans cette revue les chiffres-indices des prix de détail et de gros et ceux du coût de la vie, de même que bien d'autres publications intéressantes au point de vue économique ou financier.

Prix de l'abonnement: 8 fr. 30 par an; à commander à votre office postal. Sur demande, nous envoyons gratuitement des numéros à titre d'orientation.

Edition «La Vie économique»,
Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

EIDGENÖSSISCHE

VERSICHERUNGS-AKTIEN-GESELLSCHAFT

Feuer, Einbruch, Wasser,
Leitungs-, Glas-, Auto-Kasos,
Transport-, Valoren,
Kredit-, Kautions-

ZÜRICH
Gegr. 1881

VERSICHERUNGEN

Für Ihre steuerrechtliche Orientierung diese Nachschlagewerke:

Drs. J. und E. Henggeler:

Kommentar zur eidg. Kriegsgewinnsteuer

3. Auflage 1943 Fr. 12.—

Dr. jur. H. Herold:

Aktuelle Fragen des Kriegsgewinnsteuerrechts

(Wohlfahrtsaufwendungen, Abschreibung, Rückstellung und andere Probleme). Fr. 6.—

Archiv für schweizerisches Abgaberecht

Jährlich 9-12 Nrn., herausgegeben von Prof. Blumenstein unter Mitwirkung von Mitgliedern der eidg. Steuerverwaltung. - Laufender Jahrgang ab März 1943 Fr. 18.—. Prompte Zusendung durch die

Buchhandlung C. Bachmann, Zürich 1

Kirchgasse 40, Telefon 2 23 68

Z 595

Artikel für den Alleinverkauf

in der ganzen Schweiz oder Kantonsvertretungen von seriöser, bedeutender Handelsfirma in Zürich gesucht. Für Fabriken, Werkstätten und Fabrikationsunternehmen, die über keine eigene Verkaufsorganisation verfügen, wäre für erweiterten Absatz günstige Verkaufsgelgenheit geboten. Referenzen stehen zu Diensten. Z 597
Seriöse Offerten erbeten unter Chiffre Zc 12940 Z an Publicitas Zürich.

Handels- & Rechts-Anskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.

Basel: 89-1

Comptoir Th. Eckel AG.,

gegr. 1858. Filialen: Bern, Genf, Lugano, Luzern, Zürich.

Barcelona (Esp.): Julio Fuchs, avocat, Rambla Catalunya 112.

Bellinzona: Dr. S. Zeh, Advokat und Notar. Tel. 6 63.

Chur: Trenhand- u. Inkassobureau J. H. Juon & Cie.

Credita
Küsnacht

Luzern: A. Ammann, Sachw., Hirschmattstr. 26, Tel. 271 07.

PTO
COPIE & DRUCK

Verbrannt —
Verloren —
Gestohlen —

unangenehme Möglichkeiten, die den Verlust wichtiger Dokumente mit sich bringen können. Originalgetreue Fotokopien, separat aufbewahrt, schützen Sie vor solchen Verlusten.

Hausmann
Bahnhofstr. 91 Tel. 33/63
Zürich

Inserieren Sie im SHAB.

BANK WÄDENSWIL

gegründet 1863

Zinssätze ab 1. Januar 1944:

Kreditorenkonti	1%
Depositenhefte	2%
Einlagehefte	2½%
Sparhefte	3%
Ob'ligationen:	
fällig nach 3 Jahren	3%
fällig nach 4-5 Jahren	3½%

Z 596

Bodenkreditbank in Basel

Gemäss Beschluss der Gläubigerversammlung vom 15. November 1943 wird die Laufzeit der

4%-Pfandbriefe der Anleihen von 1910, 1912/13 und 1915 sowie der

4%-Kassenobligationen bis zum 1. Mai 1949 verlängert.

Wir laden die Inhaber der vorstehend bezeichneten Titel ein, sie behufs Abstempe lung mit einem arithmetisch geordneten Nummernverzeichnis in doppelter Ausfertigung einzureichen:

- an unserer Kasse, Aeschenvorstadt 4 II, in Basel,
- beim Schweizerischen Bankverein in Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuenburg, Schaffhausen, sowie bei dessen Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen,
- beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie. in Basel,
- beim Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, succursale de Bâle, in Basel,
- beim Bankhaus Bordier & Cie., in Genf,

woselbst gleichzeitig die neuen Couponsbogen bezogen werden können.

Basel, den 22. Dezember 1943.

Q 941

Bodenkreditbank in Basel.

Steuer-Experte Ed. Aeberli

Bern - Aarberggasse 46 - Telefon 2 31 20

bekannt für schwierige Steuerfragen, insbesondere Kriegsgewinnsteuer, Nach- und Strafssteuer, Amnestie, Steuerbeweisfragen, Bilanz und Steuer usw.

20 Jahre Praxis — Erstklassige Referenzen

489

Zuckerfabrik und Raffinerie Aarberg AG.

Aarberg

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Dezember 1943 hat die Dividende für das Rechnungsjahr 1942/43 auf 5% netto = Fr. 25 pro Aktie festgesetzt. U 72

Die Auszahlung erfolgt ab heute an unserer Kasse, bei der Amtersparniskasse Aarberg, bei der Kantonalbank von Bern in Bern und deren Zweiganstalten gegen Ablieferung des Coupons Nr. 30 pro 30. Juni 1943.

Aarberg, den 27. Dezember 1943.

DER VERWALTUNGSRAT.

«BERNINA»-BRIEFORDNER

in allen Formaten
Immer noch mit der bewährten Hebelmechanik
eigene Fabrikation Q 355

BUREAU-AG. BASEL

Telephon 200 86 Reichensteinerstrasse 18

Bündner Privatbank, Chur

Obligationenkündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche kündbaren und bis zum 30. Juni 1944 kündbar werdenden

Kassaobligationen unserer Bank

zur Rückzahlung auf 6 Monate, vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Gleichzeitig offerieren wir zur Konversion dieser Titel wie auch als **Neuanlage** bis auf weiteres (Ch 58)

Kassaobligationen unserer Bank

zu ¾% verzinslich auf 2½ Jahre fest,
zu ½% verzinslich auf 4½ Jahre fest,

mit nachheriger gegenseitiger Kündbarkeit auf 6 Monate.

Chur, den 29. Dezember 1943.

Die Direktion.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturbefichte über In- und Ausland, Mitteilungen der Eidgenössischen Lohnbegutachtungskommission, Richtsätze für die Lohnanpassung u. a. m.)